

# THE EQUITY

## A visit from Mickey and Minnie



Caleb Nickerson, THE EQUITY  
**Mickey and Minnie Mouse made an appearance at the Pontiac Community Hospital on Sunday to visit long-time hospital worker Kim Wittig, who is laid up with a broken ankle, and bring her a gift. The special surprise was organized by Wittig's co-workers Lena Lacroix, Lisa Lacroix and Mandy Coyne-Hill, the latter two being the ones that donned the larger than life costumes.**

**CALEB NICKERSON**  
**SHAWVILLE** Sept. 8, 2019  
Two mice were spotted at the Pontiac Community Hospital (PCH) on Sunday, but it was no cause for alarm, just two Disney characters visiting an injured employee.  
Two nurses decked out like the iconic Mickey and Minnie Mouse arrived to cheer up Kim Wittig, a long-time employee at PCH who recently broke her ankle and has been on the mend.  
“We went out west for travels this summer and on our second day in Alberta, she broke her ankle at the Hoodoos,” explained Wittig’s sister Ingrid. “It was serious enough that she needed surgery.”  
Kim has worked as an office assistant at the hospital for the last 28 years, delivering mail, filing paperwork and doing odd jobs. Ingrid explained that one of her colleagues, Lena Lacroix, organized the visit from the two cartoon characters, played by nurses Lisa Lacroix and Mandy Coyne-Hill.  
“She was very pleasantly surprised because they brought her a little gift,” Ingrid said. “It made her day. She’s been an employee for 28 years, so it’s pretty special that they treat her like a VIP.”

## Speed demon caught doing 80 km/h over the limit

**CALEB NICKERSON**  
**MUNICIPALITY OF PONTIAC**  
Sept. 4, 2019  
Last Wednesday, police in the Municipality of Pontiac nabbed a speed demon on chemin de la Baie and slapped him with some hefty fines.  
At around 7:40 a.m., MRC des Collines police clocked a vehicle travelling 131 km/h in a 50 km/h zone and, once they caught up to the 26-year-old male driver, gave him four tickets totalling \$2,140 and 18 demerit points, along with suspending his licence for 30 days and towing his car.  
Sgt. Martin Fournel said that the defendant lives on the road and the police set up a speed trap following several complaints from neighbours in the residential area.  
“We did some surveillance ... because we got complaints from people in the neighbourhood,” he said. “[They] said that car in particular is driving really fast. We took care of it. School started this week, and it happened at 7:40 ... It [was] bus time actually.”



ENVISION

ENCORE

ENCLAVE

0% FINANCING FOR 72 MONTHS ON SELECT NEW 2019 MODELS

Butler 

CALL US AT 613-735-3147 OR VISIT US ONLINE AT WWW.BUTLERGM.COM

# "It's a nightmare"

Flood victims weary of delays with winter fast approaching



Photos by Caleb Nickerson, THE EQUITY



**Above, Suzanne Lauzon Marchand stands in the doorway of the trailer she's been living in for the summer, after her home of 30 years on chemin du Traversier in Waltham was heavily damaged in the spring floods. The widowed pensioner and many of her neighbours are fed up with the delays in receiving compensation and approvals from the government, even from the floods in 2017. Left, Michelle Gagnon gestures to how high the water got in the basement of her split-level home on chemin Dempsey. She and her husband moved into their first home in March, only to be evacuated in April. Below, Craig Caughey surveys the damage to the interior of his home on ch. du Traversier, where he has lived since 1987. See page five for the stories, as well as more photos.**





# National park committee offers site visit



On Thursday, local officials and members of the media were invited on a tour of the Rocher Fendu rapids near Calumet Island, which a local committee hopes to turn into a provincial park. Pictured, local whitewater rafting entrepreneur and committee member Joe Kowalski lays out his plan with Garvin's Chute in the background.

CALEB NICKERSON  
GRAND CALUMET ISLAND  
Sept. 5, 2019

On Thursday members of the MRC's national park committee gave local officials and the press a tour of the property they hope to augment with suspension bridges and ATV trails.

Led by Wilderness Tours owner Joe Kowalski, the tour first took the participants down to Garvin's Chute, a set of rapids on the middle channel (between French Island and Calumet Island). The group of islands that sit on the west coast of Grand Calumet Island (French, Lafontaine and Green) are collectively known as the Lafontaine Islands.

Pontiac MP Will Amos, Warden Jane Toller and Vern Barr of the Kitchissippi Indigenous Association were some of those invited on the tour, along with Alastair Baird of the Ottawa Valley Tourist Association and MRC Tourism Marketing officer Chantal Lair.

The plan to develop the property dates back to the 1980s, when the Native Alliance, a non-profit for Metis and non-status Indigenous people, managed

the property. According to the front page of the April 30, 1986 edition of THE EQUITY, the project received \$90,000 to complete a feasibility study, with an additional \$10,000 from the Alliance. Kowalski said that he had pitched an earlier version of the project to a crowd of about 300 people in Bryson around that time, but couldn't generate enough enthusiasm.

The islands are currently owned by the Quebec government and managed by the MRC.

The islands have trails along their periphery, but the committee envisions six wire suspension bridges, capable of supporting ATVs criss-crossing the various channels. They are currently planning to seek provincial park status from the Société des établissements de plein air du Québec (SEPAQ).

Kowalski began by explaining that the river is the crown jewel that the region has to offer, as the Ottawa is very warm and has some incredible rapids. He said that he got the idea to start buying up land around the islands, both in Quebec and Ontario after a trip down the Trent-Severn Waterway, where he was

struck by all the development along the waterfront.

He currently owns 6,000 acres of key waterfront property around the islands.

When he began to discuss the potential for the Pontiac region, he misstated the population, claiming it had dropped from approximately 14,000 to 11,000. When corrected by Toller, that the currently population of the MRC is actually around 14,000 people, Kowalski doubled down with a second falsehood.

"Oh, then since I subscribe to both THE EQUITY and The [Pontiac] Journal, they're reporting the wrong numbers," he said.

According to Stats Canada, MRC Pontiac had a population of 14,251 people in 2016, down from 14,358 in 2011.

The park committee was first announced and presented their proposal to the public at the Campbell's Bay RA in November 2018, and in the meantime they have applied for more than \$400,000 in federal grant money, from the Canadian Experiences Fund, a program by Innovation, Science and Economic Development Canada.

MRC engineer and com-

mittee member Kim Lesage explained that she put the proposal together with Lair, asking for \$250,000 for a ecological study, \$100,000 for a site development plan and \$60,000 for a public consultation. She said they applied in June and are still awaiting a response.

Amos peppered the committee and Kowalski with questions about the project, like why Quebec officials would support a park that is primarily accessible from Ontario. The primary road to access the rapids from the Quebec side crosses Kowalski's land and is very rough and steep. On the Ontario side, the paths to the shore are far more developed, and the province recently announced that it would be extending the four-lane section of Hwy. 17 to Storyland Road in the coming years.

"I don't see why Quebec would want to be racing forward with financing tourism going to the other side of the river, which largely would not trickle into the Pontiac," Amos said, acknowledging that he was merely speculating about the provincial decision-making process. "I think they would be wanting to know, how would the

tourists be flowing through Pontiac?"

He also questioned whether they had an estimate for how much it would cost to improve access from Calumet Island.

Kowalski said that tourists would primarily be coming from Ontario, as it is currently better developed, but said that parking revenues could be put toward developing the Calumet side. He added that he would raise the money to build the infrastructure, but only once they secured park status.

"This could be done with no government money," he said. "When I started this thing I didn't anticipate any government money at all. That's why it's so easy to do, we don't have to ask anyone for money ... I'm sure that if Quebec would commit to establishing a Parc National on those islands, I could raise the money to build the bridges."

"It doesn't matter as long as you are getting a share of the tourism dollar," he continued. "It shouldn't matter if people drop in from the sky, as long as the money is shared equally."

At the meeting in November, Calumet resident John Wootton gave some

insight on the process of getting accredited by SEPAQ, a long and arduous process.

Amos echoed these sentiments, questioning whether the committee had thought about seeking regional park status, or other alternatives to a SEPAQ certification.

"I do know that the SEPAQ process is slow because there are a lot of different proposals that have been in line for many years," he said. "Has the MRC or the municipality contemplated alternative options around the establishment of a regional park, for example, which could benefit from provincial funding?"

Calumet Island Mayor and committee member Serge Newberry said that their scope is bigger.

"We realized we needed more money than would be available for regional parks," he said.

Kowalski explained that the designation is important because it would draw English-speaking visitors.

"While it's a Parc National to Quebecers, it's a national park to the rest of the English-speaking world," he explained. "National parks have soft spots in everybody's psyche. People want to visit national parks."

# Break and enter at Campbell's Bay Legion

J.D. POTIÉ  
CAMPBELL'S BAY  
Sept. 4, 2019

An intruder broke into the Royal Canadian Legion Branch 162's headquarters in Campbell's Bay last Wednesday, making off with several bottles of liquor and some in cash.

After being notified of the break-in by the building's owner Joe Ranger the following day, the Legion's President Ron Woodstock went to the site to check out if anything was missing.

Upon arriving on the scene, Woodstock noticed that a

small window at the back of the establishment had been smashed in.

The perpetrator took off with \$150 worth of money from the Legion's cash box along with nine bottles of hard liquor. Altogether, around \$600 worth of goods were stolen, according

to Woodstock.

"I guess the beer was too heavy," he said.

Woodstock noted that it was the first time the Legion had been broken into during his tenure as its president and that police told him that break-ins are extremely rare

in Campbell's Bay.

While the fees for replacing the window won't fall on Woodstock's shoulders, his wife Mona admitted that for a small organization like the Legion that even a minor robbery can cause a severe inconvenience.

"Because we're so small, \$150 means a lot to us," Mona said. "It all adds up. It's sad because it's all volunteer work that brings this about."

THE EQUITY contacted the Sûreté du Québec regarding the incident, but didn't receive a response in time for print.

# Two youngsters vandalize Coulonge arena



Last week, a couple of local minors got in a pile of trouble after breaking into the Centre des Loisirs des Draveurs in the middle of the night. Pictured, a broken vending machine left behind by the culprits.

J.D. POTIÉ  
FORT COULONGE  
Sept. 2, 2019

Two local minors were apprehended last week, after breaking into the Centre des Loisirs des Draveurs in Fort Coulonge and causing some damage to the interior.

Notified of the incident the following morning Mansfield et Pontefract Mayor Gilles Dionne said that the intruders caused several thousand dollars worth of damage after smashing a vending machine, a cash register and writing a message on the wall with a blue marker among other things.

Dionne explained that the kids were able to infiltrate the building quite easily since the doors of the gymnasium were unlocked at the time of the incident.

He added that the munici-

pality will ensure to increase surveillance of the area by having someone monitor it and that it will make the space more restricted to the public during the late hours of the night.

"Now you won't be able to go at five o'clock in the morning," he said.

Thanks to a good Samaritan in the community, a fundraising initiative for a state-of-the-art security system has already been launched.

Around a week ago, Scott Aubrey organized a GoFundMe page with hopes of raising funds for the system. So far, the community has responded by collectively donating over \$1,000 out of the goal \$3,000 end goal.

In addition, Pontiac MNA Andre Fortin took to social media in the days following

the break-in, to announce a \$2,000 contribution to the fundraiser on his behalf.

To contribute to the cause enter the following link: <https://www.chipfm.com/GOFUNDME-campaign-to>



A file cabinet ransacked and damaged by the youngsters.

ny's common stock.

The stock's price had plummeted in July when Eureka 93 unhalted after undergoing two mergers and settling a dispute with their financiers, Canopy Growth and Canopy Rivers.

Eureka 93, when it was operating as LiveWell Foods, had announced a CBD research facility in

Litchfield, on the site of the former paper mill, and even had contractors preparing the site for construction in 2018 before work was suddenly halted. Deslan – A.I.M Environmental, the company hired to perform the work, filed a legal motion in the amount of \$1.6 million for work completed at the site.

DUBEAU TIQUE

REVENTE - RESALE

269 Main Street, Shawville, Que.

Great selection of men's, women's and children's clothing. New selection daily!

Wednesday - Thursday — 10 a.m. - 5 p.m.

Friday — 10 a.m. - 7 p.m.

Saturday — 10 a.m. - 5 p.m.

**Royal Canadian Legion Pontiac Br. 162**  
**Campbell's Bay**

**SUPPER**

**Friday, Sept. 13 - 6 pm**

Chicken Breast Parmesan with rice or potatoes, veggies, desserts, tea and coffee.

**\$15.00**

Live entertainment starts at 4:00 p.m.

The family of *Winnifred Pirie* invite you to celebrate her **80th Birthday**

at the Bristol Town Hall from 1 to 4 p.m. on Saturday, September 21st, 2019

*Best wishes only please!*

*Your presence is all that is required.*

**Victoria's Quilts**

*Comforting People with Cancer*

Thank you to all who supported our raffle at the Shawville Fair.

**Congratulations to our winners:**

**Colleen Corrigan**

**Lori Hill**

**Petro Pontiac has an opening for a full-time seasonal truck driver with possibility of year round employment.**

Requirements

- Class 3 driver's licence
- Clean abstract

**Please email your resume to:**

**[jerry@petropontiac.ca](mailto:jerry@petropontiac.ca)**

Readership speaks numbers, not distribution!

**THE EQUITY... A PAID SUBSCRIPTION NEWSPAPER.**

Paid subscription newspapers have **REAL READERSHIP NUMBERS** to back up their claims.

Quality reporting, effective advertising and fabulous big photos **EVERY WEEK...**

Go on-line at [www.theequity.ca](http://www.theequity.ca) to subscribe.

\$23.00 per year, includes taxes.

**THE EQUITY**

**PONTIAC'S ONLY WEEKLY NEWSPAPER SINCE 1883**

**Pontiac Printshop Limited**

**133 Centre Street, Shawville, QC**

**819-647-2204**

# Eureka 93 facing financial troubles

CALEB NICKERSON  
PONTIAC Sept. 6, 2019

Things are looking grim for the hemp company that planned to build a cannabidiol (CBD) research facility at the former mill site in Litchfield.

Eureka 93 announced in a press release on Sept. 6 that they are commencing a review of their strategy and

finances, due to "limited capital resources " and "recent adverse conditions in the public capital markets and CBD isolates market."

The release stated that the alternatives could be a merger, the sale of the company or its core assets. As a result, the company has "suspended non-critical

work and temporarily laid off a substantial portion of employees at all locations."

"While the Company has initiated this strategic review process, there is no certainty that any transaction or alternative will be undertaken or pursued," the statement reads, adding that there is no schedule to complete the review.

The company was also unable to produce its second quarterly financial statements for the period ending on June 30, due to the complexity of the reverse acquisition that Eureka 93 underwent in April, resulting in the Ontario Securities Commission issuing a cease trade order on the compa-

ny's common stock.

The stock's price had plummeted in July when Eureka 93 unhalted after undergoing two mergers and settling a dispute with their financiers, Canopy Growth and Canopy Rivers.

Eureka 93, when it was operating as LiveWell Foods, had announced a CBD research facility in



# Hitting the links for the Campbell's Bay Legion



On Sept. 7, Mickey Creek Golf Club in Vinton hosted nearly 40 golf amateurs from the region for the Campbell's Bay Legion Branch 162's annual tournament. Pictured, James Bowie shoots a chipper around 30 yards away from the pin.



Zach Dubé watches closely as his teammate Kaiser Lavigne launches a nice-looking put.

J.D. POTIÉ  
VINTON Sept. 7, 2019

Nearly 40 golf amateurs from the region convened at Mickey Creek Golf Club in Vinton on Saturday, for a relaxing day out on the course while raising money for a community organization.

Hosted by the Campbell's Bay Royal Canadian Legion Branch 162, their annual golf tournament is one of the club's most important

fundraisers. Having taken place on a yearly basis since 1995, the event is crucial to the sustainability of their establishment, Legion President Ron Woodstock said.

"The Legion traditionally was a place to go and drink," he said. "The bars made money. Well that doesn't happen anymore. We're only open officially one day per week, on Thursdays. So, we need to have other means of

bringing in money."

The event generally raises around \$500, Woodstock said.

Featuring 36 golfers divided in nine foursomes, the tournament consisted of a nine-hole best ball format and judging by the skill level and attitudes of most participants, the atmosphere was quite relaxing and recreational.

After a long day of bunker shots, missed putts and bogeys, many participants headed over to the clubhouse for an awards ceremony accompanied with a delicious barbecue chicken dinner.

Organizers drew around 20 door prizes donated by various community organizations and businesses along with a few awards for individual achievements.

Winning the title for longest drive for males was Nicolas Durocher, while Cathy Amyotte won on the women's side. Best putting was won by Kaiser Lavigne and Alexa Bowie respectively. Hitting the closest shots to the pin were Carl Keppes for the men and Dane Bowie for the ladies.

When it was all said and

done, the winning team consisted of the course's owner Jeff Presley, Claude Lacroix, Jerome Romain and Pierre Dumouchel who went home with a total of \$350 in gift certificates from Lalonde's Towing in Clarendon and Jer's Auto in Ladysmith.



Course owner Jeff Presley watches his put slowly sail towards the hole as his teammate Jerome Romain watches him go.

raised around \$1,000 and was a substantial success, Woodstock said.

Along with all the sponsors who contributed to the event, Woodstock wanted to thank Oscar Beaudoin and Lori Kensley for lending extra hands to help coordinate the event.

# Running for research, Terry Fox at PHS



Dear Editor,

It is with great passion I write this about Terry Fox, voted Canada's greatest hero, a gritty, determined young man who became a major influence in my life. In honour of Terry we get set for Sunday, Sept. 15.

This is the 38th run at Pontiac High School, originally organized by Rick Valin, my deceased wife Betty and myself. We have stayed the course thanks to the participants who make an effort to be there, the Lions and Rotary who have joined our team and the many businesses who support the cause financially.

A lot of good things are

happening to promote Terry's dream cause of finding a cure for cancer. In 2003, Betty Fox, Terry's mom came to visit the students of PHS. In an attempt to bridge the gap between Terry's generation and the youth of today, we were able to start a student run at PHS and we must say that it is going great guns thanks to the continuing support of the staff. The day has become important to them.

Technology in the research field has advanced tremendously in the last number of years. Terry's type of cancer is curable now. If Terry was here today he would probably be organizing his own

event at the age of 61.

The survival rate of cancer is now at 63 per cent which is a major increase over 20 years ago and shows the impact your research dollar is having.

The good news continues. From year one of the Terry Fox event at PHS, a certain lady has participated every year. She took part herself, pushed her baby in a stroller and we all watched her daughter grow up and continue the tradition in the family.


Two years ago her mom called and said "I have breast cancer." She continued the fight and this year told me she was cancer free.

What a boost, not only for her and her family but also for organizers of this event.

A presentation was recently made to 18 mayors of the Pontiac MRC to include more people in the Pontiac to take part in the Terry Fox Run. How refreshing it was to see how the room embraced and supported this worthy cause. We are thankful for the support.

The event takes place Sunday, Sept. 15. Registration is 1 p.m. at PHS.

The term "run" is misleading as it is a ten km walk, bike, run, push a stroller, etc. Another option is taking your dog for a walk. Those



**Happy 90th Birthday!!!**  
**BEVERLEY ANDERSON**  
**September 13, 1929**  
**You are the Greatest!!!**

Love Bill and Heather  
Jennifer and John  
Jacob and Jenni  
Walter

**Sick of Sugary Gummies for Children?**  
Give your children delicious, meaningful nutrition with Big Friends

**No Sugar - No Animal Products**

**1147** 88 capsules  
**947** 232 capsules  
**797** 15 ml  
**647** 6 capsules

**Big Friends Children's Supplements** are hypoallergenic, containing no animal products, artificial colours, preservatives, dyes, starch, wheat, or yeast - just a complete range of high-quality vitamins and minerals.

**THE BEST NUTRITIONAL SHAKE ON THE MARKET**  
100% ORGANIC - EVEN THE FLAVOURS AND SWEETENERS!

**4997** Everything you need IN ONE DELICIOUS SCOOP

**VEG'DAY**  
100% ORGANIC  
ALL IN ONE  
NUTRITIONAL SHAKE

Infused with organic, plant-based food ingredients and additional vitamins and minerals not normally found in commercial shakes, this delicious, organic, Vegan-friendly Nutritional Shake has everything you need - in one delicious, mouth-watering scoop.

Available in three delicious flavours: FRENCH VANILLA, CHOCOLATE, and INFUSED!



267 Stewart Street, Renfrew, ON  
**613-433-9437**  
Visit our Facebook page

**RIVER OPTICAL**

**WIN YOUR SUNGLASSES!**

**Randy Godin**  
**Morgan McLaren**  
**Opticians**

**Call: 613.432.4488**  
**108 Raglan St. S.**  
**Renfrew, ON**  
**Draw to take place October 1 on Facebook live with 98.7FM at 11 a.m.**



**98.7<sup>th</sup> HERITAGE**

Fill out a ballot at River Optical or at Valley Heritage Radio 98.7 FM on Burnstown Road or at the 98.7 booth at the Plowing Match for your chance to win. (\$400 value RXable)

**Merci**

La Société d'agriculture du Pontiac tient à remercier tous les bénévoles, commanditaires, exposants et visiteurs qui ont contribué au succès de la Foire de Shawville 2019.

Ensemble, nous avons accueilli des milliers de visiteurs dans le Pontiac, soutenu notre économie locale et montré le meilleur de ce que le Pontiac a à offrir!

Nous espérons que vous avez tous aimé participer à la foire de Shawville autant que nous avons aimé la faire et nous avons hâte de vous voir l'année prochaine!



**Thank you**

The Pontiac Agricultural Society wishes to thank all the volunteers, sponsors, exhibitors and visitors who helped make the 2019 Shawville Fair a success.

Together we welcomed thousands of visitors to the Pontiac, supported our local economy and showed off the best of what the Pontiac has to offer!

We hope you all enjoyed taking part in the Shawville Fair as much as we enjoyed putting it on and we look forward to seeing you next year!

*À Shawville, la famille est au cœur de la foire!*

*The Valley's Most Family Friendly Fair*





400 Bell Street, Pembroke

**Thinking of Retirement Living!**

**Come and see what makes us Different!**

**Riverview Heights is having an**

**OPEN HOUSE**  
**September 19th , 10 am - 2 pm**  
*See for yourself what everyone is talking about!*

Call Tiana Knox for a personal tour  
**613-401-6252**



CCNA

2003

BLUE

RIBBON

Published weekly by Pontiac Printshop Ltd.

133 Centre St., Shawville, QC J0X 2Y0

Call 819-647-2204 Fax 647-2206

www.theequity.ca

DEADLINE MONDAY NOON

Copyright 2019 Publication Mail Reg. No. 08560  
Legal deposit in the National Library of Quebec  
Member of CCNA, QCNA, Hebdo Select & ISWNE

Funded by the Government of Canada  
Financé par le gouvernement du Canada



Subscription rates  
Pontiac-\$34.49 (\$1.50 gst, \$2.99 gst included)  
Quebec-\$45.99 (\$2.00 gst, \$3.99 gst included)  
Canada-\$42.00 (\$2.00 gst included)  
U.S-\$117.81 (\$5.61 gst included)  
On-line-\$20.00

Publisher| Charles Dickson - charles.dickson@theequity.ca  
Editor| Caleb Nickerson - editor@theequity.ca

Gen. Manager| Ann Taylor - prepress@theequity.ca  
Assist. Editor| Chris Lowrey - chris@theequity.ca  
Reporter| J.D. Potie - jd@theequity.ca

Advertising| Bonnie Chevrier - bonnie@theequity.ca  
Sales| Ashley Draper - ashley@theequity.ca  
Steve Forbes - steve@theequity.ca  
Online Subscriptions| Liz Draper - liz@theequity.ca  
Classifieds| Janey Duff MacDougall - news@theequity.ca  
Circulation| Dave Moore - dave@theequity.ca



# Editorial

## Get it together

Obscene is probably the only word that captures the cruel absurdity of a situation that’s playing out in Pontiac and across the province.

While the provincial power-brokers in Quebec City quibble about the legality of headscarves and growing plants, the citizens that they are supposed to be serving are struggling to cope in the aftermath of the flooding that tore through the region this spring.

THE EQUITY interviewed a cross-section of citizens in Waltham this week to put a face on the problems that are afflicting thousands of people rebuilding and renovating their homes. Some were living in un-insulated trailers, others were forced to move in with relatives.

Every single one had some choice words for the provincial Ministry of Public Security (MSP), which has been handling the compensation for those whose primary residences were affected. There are even victims who have yet to be compensated for their losses from the flooding in 2017, and their reimbursements had to be rolled into their 2019 package. Municipalities are also out hundreds of thousands of dollars for road repairs, with no reimbursement in sight.

Mismanagement is an understatement. This is a colossal failure by both elected officials and the workers in the various government ministries.

But the delays in assessments and permit approvals are just the latest in what has been a lengthy pattern of bureaucratic bungling on this file.

Earlier this summer there was outrage when the government released its flood zone maps, which included many areas that didn’t actually flood. Some of the most damning evidence of the government’s terrible planning was that the first version of the map even included the multi-million dollar ZIBI condo development in Hull, a glaring oversight to say the least.

In Pontiac, Fort Coulonge Mayor Gaston Allard didn’t mince words earlier this summer when he spoke to Radio-Canada about the rollout of the special intervention zone, which affected hundreds of his constituents.

“The cartographer should’ve been fired on the spot,” he is quoted as saying.

What’s desperately needed is some leadership on the file. Since the spring, local officials have been calling for an investigation into the management of the river, and the topic has been passed around like a hot potato. Both Ontario and Quebec are apparently in talks on the issue along with the feds, but with an election quickly approaching, it might be a while longer before we have a solid answer.

It’s been months since the waters have receded and there has been no plan announced to even study the issue. While the suits tarry in their ivory towers, real people on the ground are struggling to cope, their life-long investments lying in shambles, their property values completely tanked.

Something’s got to change, and quick, because this goat rodeo has gone on for far too long already.

Caleb Nickerson

## The Parents’ Voice

By Shelley Heaphy

### Meal planning

Okay, we’re back at it – the routine, the schedules, the grind, getting things organized for school, work, practices and all the rest. Now how the heck are we going to make things simpler? I don’t have all the answers but I do have one big tip – meal planning.

Honestly, it’s a life-saver for so many reasons, you make one weekly trip to the grocery store, you don’t have to guess what to make for dinner anymore, no more trying to pry apart frozen meat you didn’t think to thaw (I almost always, almost stab myself doing this). It gives you food for lunches and it helps keep your family eating healthy.

Here are some steps to creating a meal plan:  
1. Create your weekly (this also works for monthly) meal plan. There are tons of apps you can download that helps keep this organized for you. You can also resort to paper and pencil, just plan a meal for each day.

CONTINUED ON PAGE FIVE

## Spiritual Growth

By Esther Colpitts

### Taking down the walls

I was with my grandchildren and we were getting ready to go out when they remarked on how they liked my leather jacket.

“I like both of yours too,” I said, “but, mine is not leather.” “Neither is mine,” they both responded. We laughed. Fake leather has its benefits. It can look nice but it certainly costs less. Fake fur is the same. But fake is not always a good thing. It can create walls.

If you are with someone and they aren’t ‘real,’ you cannot get close. Something is missing. There’s a broken connection instead of a healthy one.

But to be real, trust needs to be built and that comes as we respect each other. Respect does not mean we accept everything the other person does or believes, rather it means seeing people from God’s point of view.

He says all people are valuable because they are made in His image and when we start there, with what God says, it will lead to the good path which can and will begin to take down the walls.

esthercolpitts.com



Dave Moore, THE EQUITY

### Tiny harvest

## A new scarecrow

by Chris Judd



### Outstanding in his field

Even before North America was discovered, farmers and later gardeners have made attempts to keep birds and other nuisance animals away from crops, gardens, and from making sheds and barns their home.

Some very pretty and sometimes scary scarecrows can be viewed in our gardens. There are even competitions at local fairs for the best scarecrow. My grandma used to hang aluminum pie plates on the clothesline when it wasn’t in use for drying clothes.

Today, most clothes lines have been replaced by the power hungry electric clothes dryer and most consumers prefer to dole out the cash at the local grocery store than to plant and tend a garden.

I had a close neighbour who was an avid gardener. He planted an acre of garden with everything from onions to mint, but his favourite was sweet corn. Just about a day before the sweet corn was ready, another neighbour’s small herd of dairy cows would break in at night and totally destroy his corn crop. Some years, the raccoons would find it before the dairy cows. Eventually,

this avid gardener erected a new page wire fence to keep out the cows but the coons were still a threat.

Farmers have always had problems with nuisance birds. In the spring, Canada geese arrive in the thousands and love freshly emerged corn and newly emerged alfalfa. One farmer shot a Canada goose and found 200 corn seedlings in its gut.

Spring goose hunters are welcome in most farmer’s fields but they have a very small effect controlling the millions of geese that come each spring. Some farmers shoot a few geese and leave them in the field as a deterrent to keep others from landing. The geese eat and destroy hundreds of thousands of dollars worth of crops each year but the farmer wonders what or where the geese ate yesterday and if they transported any disease in their droppings.

Wild turkeys were introduced to our county a few years ago by someone who thought a turkey hunt would be fun. Guess who feeds the turkeys? They love grain corn and soybeans and in winter they pick holes in the plastic covering corn silage piles, causing spoilage under each hole.

Sheds and large free stall barns are very

attractive to many species of birds. We once had a very difficult disease in our dairy herd that our veterinarian spent weeks trying to solve. Many animals died and thousands of dollars worth of milk was discarded because much of the herd was on medication. Eventually it was discovered that pigeon droppings in the barn loft contained salmonella and the entire herd had to be treated and vaccinated, resulting in more milk being thrown out.

Owl and hawk decoys were used to try to frighten away pigeons and a few were shot. The most effective pigeon control was a professional pigeon hunter who would get hundreds in one day. He had a contract to supply a city restaurant daily.

Our family has always respected and appreciated the small song birds that arrive each spring to eat bugs and mosquito insects. Experimental farms and grape growers have used bird bangers to scare away birds from test plots and grape crops. These bangers powered by propane gas, are very loud and not very popular with the neighbours when they are trying to sleep. The bird bangers are timed to bang every few minutes.

Many grape growers use fine netting to keep birds from eating or destroying grapes when they are just ready to pick. Bird netting is very expensive and labour intensive to put on and take off. Electric devices that

emit sounds to deter specific species of bird are quite effective and not offensive to the neighbours but are only effective for one species of bird. Each species of bird speaks a different language and hence more noise machines must be purchased.

Most dogs love to chase birds away, but a medium flock of birds will run a dog to death before the birds give up. Birds do not have a very large brain but can soon figure out that plastic dummies of owls and hawks don’t fly. Many dairy barns use large fans that move air so fast that neither birds nor flies are comfortable and hence not only are the cattle cool, but nuisance flies and birds are greatly reduced. In the field it is almost impossible to create enough wind to chase birds.

Last week our neighbour noticed that both turkey vultures and a hawk were watching as groundhogs were killed on the road. She also noticed that there were no other birds around because they were afraid of the birds of prey. Maybe we have just discovered a new scarecrow! Now if we can just keep enough roadkill or other food available to encourage the birds of prey to hang around.

Chris Judd is a farmer in Clarendon on land that has been in his family for generations. gladcrest@gmail.com

## Letters

### To clear all concerns

Dear Editor,

I read with great interest the article published in the *Pontiac Journal* last Aug. 5 titled “Sorting Centre in Hot Water, Slapped with Ministry Order”.

In order to clear all concerns from citizens and users of the sorting centre, I take this opportunity to clarify the issue at stake. The ministerial order that was issued to us is currently challenged before the courts. Our legal team has been working on this for some time and have had an appearance before the Tribunal Administratif du Québec (Quebec Administrative Tribunal). During this instance, the Tribunal noted that the Ministry’s communiqué, from which the *Pontiac Journal* was inspired, could mislead people on our authorized activities. The part of the order that is contested includes pads #4 and #5 which, according to the Ministry, do not meet regulations. There is a debate on this subject between the two parties.

The utilization of our main platforms is not contested and we continue our operations on these platforms in compliance with our authorization.

While waiting for our case to be heard by the Tribunal, we diligently follow our restoration plan as approved by the Ministry. As part of this plan, the material considered by the Ministry as unacceptable as per our authorizations is diligently sent to an approved landfill in the province of Québec while we are waiting for the approval or our own landfill facility.

The nature of the service rendered to companies and citizens is not at stake and is not challenged by the Ministerial order. We are still able to pursue our sorting activities and I invite you to continue to use our services as done in the past.

It is important to realize that both the Pontiac Sorting Centre and the future landfill installations are privately owned. We will continue to accept requests from new clients and will examine them to come to agreements when possible.

The continuation of our work in the Pontiac is very important to us. We feel our services are welcome and necessary.

Gerry Philippe  
Director of operations  
Centre de Tri - Pontiac Sorting Centre  
Litchfield, Que.

CONTINUED ON PAGE FIVE

Sept. 14, 1994  
25 Years Ago

**Bob Middlemiss re-elected by a landslide:** Pontiac MNA Robert Middlemiss was re-elected to his fourth mandate with a landslide on Sept. 12, getting well over four times as many votes as all five of his opponents combined.

“What a difference five years makes!” Mr. Middlemiss said at his Aylmer campaign headquarters Monday night, as he pointed to the figures for the Shawville polls.

The news that he would once again be sitting in opposition after nine years as a government member did not dampen Mr. Middlemiss’ spirits but he admitted he had been hoping until the end that his party would stage an upset victory.

**Portage du Fort dolomite mine expanding:** A fast-growing industry of dolomite exportation is expanding behind the trees near Portage du Fort.

The dolomite mine, just outside of town, was purchased by Dolobec Inc. in Dec. of 1992 and is now expanding by about four times its present size.

And with expansion, comes jobs. At least five new jobs will be created once the expansion is completed, says Dolobec President Guy Bourassa.

By next year, the mine will be exporting 125,000 tonnes of dolomite, compared to its current 30,000 and it will be the sole supplier for the entire plate glass industry in Canada.

Sept. 17, 1969  
50 Years Ago

**Step dance night at Shawville Fair:**

There are people who can stand and watch cattle all day and still want more and there are people who enjoy looking at horses endlessly and then there are people who like nothing more than step

## THE WAY WE WERE

Compiled by  
Bonnie  
Chevrier

dancing and can take hours of it on end. These latter were sated at the Shawville Fair last Saturday night by Donnie Gilchrist and his many, many pupils and their pupils and others who provided entertainment for an enormous crowd of spectators inside the arena.

Donnie, himself of course, was the star of the show and he had an orchestra from Ottawa to play for him but among the locals musicians were Eric and Evelyn Campbell and Denzil Mayhew.

**Campbell’s Bay welcomes canoeists:** On Aug. 12, eight teenaged boys arrived at Campbell’s Bay by canoe. They came from Camp Winnebago in Parry Sound.

From Mattawa to Ottawa down the Ottawa River, they were guided by Laurie Kwitko and Steve Lurie who piloted them into the beach at Campbell’s Bay for a rest.

Sept. 21, 1944  
75 Years Ago

**Local news:** The National Film Board is presenting its first showing of free pictures for the 1944-45 season in the theatre on Thursday of this week. The films include “The Battle of Russia”, a picture everyone will want to see.

A flower contest was a pleasing feature of the September meeting of the Shawville Women’s Institute which was held at the home of Mrs. A.G. Brough with the president, Mrs. Shore presiding.

Prizes were won by the following: Gladiola - Mrs. H. Judd; Asters - Mrs. Lawson Corrigan; Zinnia - Mrs. C.H. MacLean.

Word has just been received by his mother, Mrs. Norval Kilgour, that her son, Gilbert Kilgour, has received his second promotion in the field since he left for overseas.

When he went overseas in July, 1943 he was a Pilot Officer and during the winter he was promoted to Flying Officer and now has been further advanced to Flight Lieutenant.

Western Canada is sharpening up its sickles to cut one of the largest grain crops on record, says the *Lethbridge Herald*. Various estimated from 450,000,000 bushels to over 300,000,000. It will be a most satisfactory crop.

The German fleet in southwest France, both naval and mercantile, has been scuttled in the Bay of Biscay and in the Gironde River channel near Bordeaux, it was learned recently.

The fleet consisted of a number of torpedo boats, submarine auxiliary ships, light submarines, armed trawlers and many coastal freighters.

Sept. 11, 1919  
100 Years Ago

**Local news:** Complaints are numerous that the speed limit is being flagrantly ignored. If this sort of thing continues, a catastrophe may be looked for any night. For goodness sake, stop the craze for reckless driving before someone gets killed.

A heavy rain, general in character visited this district last Saturday. It was an almost continuous downpour from 3 a.m. till 2 p.m. And then to wind up matters, all the belated thunderstorms of the past summer became, as it were, concentrated in one grand effort on Monday to prove that we are not after all, living in the dry belt.

Quite a number of the young town-folk went out to Green Lake Friday evening and enjoyed the delights of a corn-roast with the other accessories which go to make up a good time.

The “Pentecostal” movement seems to be attracting quite a number of adherents in the rear portion of Bristol and Onslow where workers of that sect have been engaged for some time past.



## The WAY WE WERE

CONTINUED FROM PAGE FOUR

On Sunday last, 18 persons were immersed in the Quyon River in presence of a large gathering of people.

Great flying machine attraction at Renfrew Fair this year will be by the company in which Major Bishop and Captain Barker are leading members. Machine will be on view in Renfrew Fair grounds before it starts on its tour into the air when its aviator will do all the wonderful stunts of the war zone flying.

Sept. 13, 1894

125 Years Ago

**Local News:** Threshing has commenced in this section and the yield of grain is better than expected.

Johann Reuter, a Spanish lumber merchant of Venezuela, is at the Russell House. He is in Ottawa for the purpose of establishing a trade in Canadian pine logs between here and Venezuela.

Chief Engineer W.D. Harris of the P.P.J.R. was here last week inspecting some repairs that are being made to culverts along the line.

Mr. Thomas Lunam, agent for Gillies Bros., was here on Friday last looking after the purchase of horses for the coming winter's operations in the woods.

A young woman named Beaudry in the employ of Messrs. Knight and Son, of the 4th Chute near Eganville was fatally burnt by the explosion of a lamp on Thursday last.

Schedule for the Steamer Columbia: On and after Monday 27 Aug., the Steamer Columbia will make but one trip each day, leaving Bristol at 8 a.m. for Sand Point and Arnprior; returning will leave Arnprior at 3 p.m. for Sand Point and Bristol. Capt. J.H. Halcro.

Dominion voters list: what you require in order to put your name thereon: that you are a male of the age of 21 years; that you are a British subject and that if you live in a city you are owner of real property amounting to at least \$300 or in towns amounting to \$200 or in villages, townships, amounting to \$150; that you are the tenant of any real property within the electoral district; that you are the son of an owner of real property; that you are a fisherman and own real property, boats, nets, fishing gear and tackle amounting to at least \$150; that you are in receipt of a life annuity amounting to at least \$100 in money or money's worth.

Pontiac woolen mills have commenced operations for the season after having been thoroughly overhauled and re-fitted.

Ad: Always satisfactory. The universal verdict of those who trade at W. Wilson's, Shawville. Good goods, well selected, in great variety, prices reasonable. Now is the time to buy your spring supplies. Bargains in winter goods. Pianos, organs and farm implements in stock.

Ad: The double action oscillating washing machine eclipses all others in the market today. It does its work perfectly and completely, doing away with the washboard and hand rubbing altogether besides being so easily operated that a child can use it without fatigue.

## The Parents' Voice Meal planning

CONTINUED FROM PAGE FOUR

How to choose what to eat? You can choose a food/night theme, like Taco Tuesday or Fish Friday. You can let each person in the family pick a favourite supper, you can make a six week menu plan and rotate it, you can scour the flyers and create your meal plan based on what's on sale. I like to offer a variety so that we aren't eating the same meat all week, so we have a beef night, pasta night, chicken night and so on.

Things to consider when planning your meal plan: Nights you have more or less time, make smaller quick meals on busy nights and bigger meals that will create leftovers on nights when you aren't rushed.

Some people like to do meal prep on the weekend to make weeknights easier. This could include cutting up vegetables, pre-cooking meats that you will need throughout the week and so on.

Create lists and save them. This helps you have ideas to go back to. Include the family when choosing meal ideas, I will often ask one person a week for their favourite meal and include it in our meal plan. This really helps cut down on whining about supper choices in our house.

2. Once you have your menu plan, make a list of ingredients you need for all the meals. Double check pantries and fridges before you make your list to avoid extra trips to the grocery store. Think about doubling meals that freeze well to use in coming weeks.

3. Stick to the plan. Once you have your ingredients and your menu stick to it. I always debated on doing a menu plan because I didn't think I'd want the meal I'd pre-decided. While that can be true, I may not be in the mood for tonight's menu item, I still always make it. If I don't want to eat it I still have four other people to feed. The plus side about a meal plan is that almost always there'll be other leftovers in the fridge that need eating.

4. Keep it routine. Once you start this, give it a few weeks before throwing in the towel, it takes some getting used to but I promise once you get into the groove it really helps you save a lot of time.

I really hope this helps some of you out there who are trying to get back into routine and survive all the schedules. I love September with all its new beginnings but it can take some adjusting to.

*I call every day ... They're not answering the phone*

Suzanne Lauzon Marchand

*It ruined people's lives, nothing we can do about it*

Craig Caughey



Photos by Caleb Nickerson, THE EQUITY

**Suzanne Lauzon Marchand stands in what used to be the living room of her home on chemin du Traversier in Waltham. The widowed pensioner is currently living in a trailer on her lawn, and will be temporarily moving in with her daughter at the end of the month.**



**Mark Gale sits at his kitchen table, working to draw up material estimates for renovating his home. He plans to raise his home nearly four feet above the 100-year flood mark.**



**Craig Caughey stands in the trailer that he's been living in since the summer. He had difficulty getting service in English from the provincial ministry of public security.**



**An exercise machine coated in mud is one of the artifacts left over in Michelle Gagnon's basement on chemin Dempsey.**

*We're still down \$180,000 from 2017*

Waltham Mayor  
David Rochon

*I lost everything ... everything was down there*

Michelle Gagnon

## "It's a nightmare"

CALEB NICKERSON

WALTHAM Sept. 6, 2019

On Friday, THE EQUITY toured the municipality of Waltham, which was hit hard by the flooding this spring, to put a human face on the tragedy that struck the region and see how residents are coping with the circumstances.

Suzanne Lauzon Marchand sat in what remained of the living room in her bungalow on chemin du Traversier, where she's lived for the past 30 years, surrounded by boxes of her belongings. She dabbed at her eyes with a ball of Kleenex as she detailed the miserable experience she's had over the past few years.

"It's been brutal," she said, adding that she can't seem to get a hold of anyone at the provincial ministry of Public Security (MSP) for details on her file. "I call every day ... They're not answering the phone."

Back in 2017, the Ottawa River swelled and flooded the crawlspace of Lauzon Marchand's home for two weeks, which shifted the support pillars underneath her home. She was still in the process of seeking compensation for the damage when the 2019 floods struck, leaving her first floor covered in water for three weeks.

Lauzon Marchand has been living in a trailer that she has borrowed from a friend since June, having stayed in motels and with relatives during the flooding. A widow living on a pension, she had some volunteers help her rip up what they could of her flooring while awaiting an assessment from the MSP, which will allow the municipality to grant her permits to either demolish or renovate her home. Her inspection was completed in June.

The only funds that she and her neighbours have received, was a small relocation fund from the Red Cross, totalling about \$600 each, as well as food donations from community members.

"As soon as I got my paperwork, I filled it out and sent it in," she said. "I don't understand why it's been so long ... I can't live in my house, all I'm doing is sorting through stuff."

She said that she would be temporarily moving in with her daughter in Fredricton, NB, later this month, as she won't be able to stay in the un-insulated trailer for much longer. She said she was fed up with living in limbo.

"Right now I just want my options," she said. "They've given me a little bit of money, for 2017, for the flooding ... They're not in a hurry to send us our assessment papers to give us our options."

Her neighbor, Craig Caughey, is in a similar predicament, as he is also currently living in a trailer while awaiting word from the province. The 2017 floods only destroyed the floor of his small home, but in 2019, the water was up to the handle of his front door.

"It ruined people's lives, nothing we can do about it," he said dejectedly. "[I've] been in the trailer since the end of May, first of June."

He gestured to the electrical panel on the wall of his home, which still bore the stains from where the river water peaked. He only got his property inspected earlier that week, due to difficulties he had with the MSP.

"Winter's around the corner, I don't know why it took so long," he said. "Every time they phone me it's somebody in French, and you request English and they still phone you in French. I had to get another lady down the road that's bilingual and she's the one that's doing all the work for me. If it wasn't for them, I still wouldn't have answers."

Despite the setbacks, Caughey remained committed to staying on his property.

"It's a tough way to live, but you've got to keep going," he said. "You just don't give up because of a bad flood."

Further down the street, Rhonda Perry and her husband Mark Gale, admitted that they were some of the fortunate ones on the street, in that their two-story home could be renovated and raised above the flood line. They finally received their approval to move forward on Sept. 5.

"We did all the recommendations in 2017, we had to move the hot water tank, pumps," Perry said in a phone interview, noting that the main damage was in their crawl space. "We re-routed that and made a service room ... we brought all that up [to the main floor]. Then in 2019, it flooded that area."

They were forced to rip out flooring, insulation and again replace many of the fixtures they replaced following 2017. The lower parts of the walls and floors were bare of insulation and drywall and small space heaters sit in the corners. Their compensation from 2017 had to be rolled in with 2019.

"[Ours] was really delayed because ...

they changed my agents three times," Perry said. "I knew that everything was going to be approved and we were going to get a payment. But then the flood of 2019 happened."

Gale had spent Friday morning perusing the local building supply store, getting estimates for materials and said he was relieved to be making some progress with winter fast approaching.

"I'm happy now that we at least have a path forward," he said. "Everyone on the street is the same. We're one of the lucky ones, our floor was at the 100 year level. Now they want us to go two feet above that, but I'm going to go four ... just to be safe."

However, with the region's contractors in high demand and multiple estimates needed for the province, Gale said they were a long way out from the finish line.

"Problem is now, the price is inflated because of supply and demand, so a price we had when we first started, well now everyone's busy, so the price has doubled," he said. "We'll probably have to move back [with relatives] for a couple of months while they do the lifting and that. Everything has to be disconnected. It's an ordeal."

Over on chemin Dempsey, Michelle Gagnon related her horror story. She and her husband, Lee Frost, were first-time home buyers looking for a place with space to raise their six children, aged 8-16. They purchased their split-level, set back from the shores of the Black River, in February and moved in the first of March.

They had to be evacuated on April 28. "It's not the ideal situation to be in," she said dryly, surveying the wreckage from her back porch.

River water, along with a torrent of mud, filled their basement, which had three bedrooms, a bathroom and their utility rooms. The walls are currently stripped back to the two by fours and the floor is bare concrete, but the musty odour of filthy water and flotsam remains many months later. She said she was only able to save a dresser she inherited from her grandmother, as the Black River swelled so quickly.

"I lost everything," she said. "Everything was down there."

Gagnon estimated that they've spent more than \$10,000 out of their own pockets just to eject the mud from her home. Her children are currently staying with relatives, and recently started the school year away from home.

Gagnon and her husband received their approval to lift the house, but immediately ran into difficulties.

"All habitable floors have to be above the 100 year [flood] mark, in our basement we had three bedrooms, a bathroom, a laundry room and a furnace room," she said. "Because it's a split level home, that would make it our main floor our basement because it's one of the main living quarters, so we have to move our basement over the 100 year mark."

She said they'd had difficulties getting a hold of contractors so late in the construction season.

"Contractors are hard to get a hold of," she said. "My husband stopped one on the side of the road, working on [chemin du] Traversier. 'Even if I were able to do it,' he says, 'I wouldn't be able to start until next year.' It's like. Are we going to be out of our house for a year?"

Most of the residents interviewed were adamant that they would stay in their communities if they could.

"I don't want to move now," Lauzon Marchand concluded emphatically. "Where am I going to go and start over at this point in my life? I'm too old of a dog for this crap. I just want to get on with my life."

THE EQUITY reached out to several municipalities, and the responses from officials were that the MSP has been slow in returning approvals for permits.

"Out of the 100 or so households affected by this year's floods, four, maybe five permits were given out to people that are now repairing their homes," said Fort Coulonge Director General Ellen Boucher, in a message left on Sept. 4.

Waltham Mayor David Rochon, also speaking on Sept. 4, said that only four of their 40 permit applications had been returned to the municipality. He added that the municipality is out hundreds of thousands for damaged roads and infrastructure.

"We're still down \$180,000 from 2017," he said, adding that many of the same roads were nailed again in 2019.

Mansfield Mayor Gilles Dionne echoed the sentiment, adding that public works employees have been stretched to the limit fixing damage.

"They worked all summer at it, so they didn't even have time to sweep the roads," he said. "It backlogs everything, it's unreal."



# NHRA drag racing championships at the Luskville Dragway



Jim Hewitt picks up some air as he takes off from the starting line.



Two dragsters go head to head on Sunday afternoon.



Russ Adams looks over at his opponent before launching onto the track.



On Sept. 7-8, the NHRA drag racing facility in Luskville hosted around 50 gearheads coming from far and near to compete. Pictured, Dave Rennie spins his tires and smokes up the track before taking off.

J.D. POTIÉ  
LUSKVILLE Sept. 7-8, 2019

Loud engines were certainly roaring last weekend, as around 50 drag racers from far and near gathered at the NHRA racetrack in Luskville for a good old-fashioned weekend of racing.

Part of the NHRA Drag Racing Championship's 2019 Super Pro and Semi Pro Series, the final results counted directly on the NHRA's points system while the top competitors went home with cash prizes.

The event featured two classes of vehicles, which included Super Pro (all makes and styles of cars) and Semi Pro (full-bodied cars).



Spectators cover their ears as Pat Alary revs his engine on his takeoff.

Despite the grey skies above, it was all smiles on the race track, as spectators blocked their ears when riders took off. Some of the more prepared contingents were even wearing earmuffs.

With a canteen open on site, spectators and participants alike indulged on greasy snacks and iced cold beverages, while racers went head to head on the quarter mile track testing who could make it to the other end the fastest.

According to the track's long tenured owner Arnie Malcolm, NHRA races take place from the beginning of May to the end of September at different venues located across the country.

Drawing contestants from as far as Northern and Southern Ontario to participate, the event also featured a wide variety of vehicles of all sorts of makes, models and dynamic colour schemes. From the sound of high-speed motorbikes, to loud modified cars and long dragsters, the diversity of the activity is part of what makes drag racing such a unique sport, Malcolm said.

"That's the cool thing about drag racing," he said. "You don't have to spend \$100,000 to do it. You've got guys out here in street cars that are racing, you got guys with the big tractor trailers that have half a million dollars tied up into them."

At the end of the day, Gatineau's Mike Chenier came out as the champion in the Super Pro class, coming out with a \$2,000 prize. In the Semi Pro class, the \$1,000 grand prize was divided into two, as Larry Lepine from Gatineau and North Bay native Jason Laporte both went home as co-champs.

The track's next race day is scheduled to take place in the middle of October during Thanksgiving Weekend, Malcolm said.

## The 2019 Shawville Fair 4-H Steer, Lamb and Goat Exhibitors

### GRAND CHAMPION

Tyler Tubman thanks SHAWVILLE FORD

### RESERVE GRAND CHAMPION

William Orr thanks NORTH GOWER GRAINS

### Thank you to the Buyers

CANADA 4-H Quebec

Sheena Tubman thanks HENRI LA SALLE

Nick Tubman thanks ABATTOIR LES VIANDES DU PONTIAC

James Orr thanks BRISTOL VIEW ELECTRIC

Thomas Beck thanks PETRO PONTIAC

MANY THANKS TO: Jon Vancise - Steer Judge; Shanna Armstrong - Lamb and Goat Judge; Revel Stewart - Auctioneer; Phillip Holmes - Auction Announcer; Scott Campbell - Photographer; Kayla McCann, Ralph Lang - Pontiac Agricultural Society Market Directors

### GRAND CHAMPION

Felix Vereyken thanks VEREYKEN HOMES

### RESERVE GRAND CHAMPION

Ben Judd thanks TD WEALTH, JEFF RUSSELL

### GRAND CHAMPION

Pénélope Lamontagne thanks ABATTOIR LES VIANDES DU PONTIAC

Mason Vereyken thanks BARCLAY DICK & SONS

Amy Sheppard thanks DR. MacLELLAN

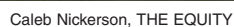
Gibbson Lang thanks DR. COURCHESNE

Bradley Dubeau thanks SHAWVILLE FORD

Laura Mayhew thanks MURIEL & TERRY DAVIES



## Orange Protestant Children's Foundation contributes to breakfast at school program



CALEB NICKERSON  
SHAWVILLE  
Sept. 5, 2019

"Some weeks are better than others," Fleury said.



J-D Potié. THE EQUITY

On Sept. 9, Allison Corrigan, director of the Orange Protestant Children's Foundation, visited Dr. S.E. McDowell Elementary in Shawville to donate \$500, on behalf of the foundation, to the school's breakfast program. Pictured, Corrigan presents the cheque to teacher's aide Dale Graham and the program's coordinator Angela Quade accompanied by grade six students Madison Lemay and Noah Hines.

# Fall HOME IMPROVEMENT Preparation for winterization

When it comes to hiring a contractor locally, Boulet urged the importance of finding someone who is officially certified to do the work.

**La Salle**

Property maintenance  
Snow removal

grass cutting  
flower beds  
hedge trimming  
snow plowing  
top soil  
tree cutting  
60" rototiller



**Julien La Salle • 613-407-3895**


  
**Going south? Have your furniture repaired or reupholstered while you're away!**  
**Boat needs work? We do that too!**

Up to 30% off Selected Blinds

Cash 'n' Carry



Hunter Douglas

ALTEX

We specialize in ... Custom made Blinds for over 42 years.



Charlie says "Still the best place to buy blinds ... see Poppa and Uncle at ..."



**STARDUST** (613) 432-2816

**WINDOW TREATMENTS & UPHOLSTERY**



973 GILLAN RD., RENFREW East of the Water Tower

Furniture - Upholstery, Boat Tonneau Covers and Upholstery and Flags

**J. CHUGG CONSTRUCTION**  
**ROOFING SPECIALIST**

We have the fix for **ice damming**.

We offer **FREE** five-point roof and attic inspections.

We carry a full line of tin roofs and lifetime shingles.



**FREE ESTIMATES**

**819-647-5022 or 613-880-3988**  
**info@jchuggconstruction.ca**

**OVER 30 YEARS EXPERIENCE**

RBQ # 8340 2123 31  
Bonded and Insured.



**TRUSTEDPROS**

Division of INSO-TEC: info@inso-tec.ca

# MacGregor

CONCRETE PRODUCTS (BEACHBURG) LIMITED

Serving Ontario & Quebec Since 1975

## SEPTIC TANK PUMPING



- Concrete Floors
- Effluent Filters
- Well Tile

## READY MIX CONCRETE

- Precast Concrete Septic Tanks
- Precast Concrete Holding Tanks
- Ready Mix Concrete
- Septic Tank Pumping
- Year Round
- Precast Concrete Steps



[www.macgregorconcrete.com](http://www.macgregorconcrete.com)

**Plant Office: 1-800-267-0118**

**or Day or Evening: 613-582-3459**

Fax: 613-582-7383 • Email: [macgregor@nrtco.net](mailto:macgregor@nrtco.net)

# THE BANFF MODEL

Limited  
spaces  
available  
for 2019!

**Call for details: 819-459-2424**  
**[www.rpeckconstruction.com](http://www.rpeckconstruction.com)**

\* Certain conditions apply RBQ 8007-5393-95

A division of PRO-FAB

**LOUIS CARON**  
**MAJOR RENOVATION CONTRACTOR**  
 10204307 Canada Inc. RBQ 5743-4664-01

**RESIDENTIAL & COMMERCIAL**  
**QUEBEC & ONTARIO LICENSED**

**819-215-4590**  
 caronconst@hotmail.com  
 36 Leach Road, Thorne, QC

**OUR SERVICES:**  
**COMPLETE CONSTRUCTION & RENOVATION SERVICES**  
**HOUSE LIFTING AND FOUNDATION REPAIRS**  
**MRC- PROVINCIAL & FEDERAL GRANT PROGRAMS**  
**COMMERCIAL, AGRICULTURAL & RESIDENTIAL FENCING**  
**ROOFING: COMMERCIAL FLAT & RESIDENTIAL**  
**SEPTIC SYSTEMS OF ALL TYPES**

*"Serving the Pontiac"*

**Plomberie**

**PALMER**


**Plumbing**

**Tim Palmer**  
**LICENSED PLUMBER**

*Specializing in New Housing  
and Renovations*

**Call us for a quote on your  
electric boiler installation**

**Tel: 819-592-5414 Office: 819-962-2297**  
Website: [www.palmerplumbing.ca](http://www.palmerplumbing.ca)

 **CMMTQ**  
Corporation des maîtres  
mécaniciens en tuyauterie  
du Québec

**RBQ #5729-9794-01**

# MATÉRIAUX JLS BUILDING MATERIALS

## VENTE ANNUELLE SUR LES PORTES ET LES FENÊTRES! ANNUAL BLOWOUT SALE ON DOORS AND WINDOWS!

---



**Kohltech**

Windows & Entrance Systems

BY PETER KOHLER



Vente/Sale : Septembre 16 - 27 September

|  |   |   |
|--|---|---|
|   | <p>285, rue Principale<br/>Mansfield, QC<br/>J0X 1R0</p> <p>660, Route 148<br/>Bryson, QC<br/>J0X 1H0</p> |  |
| <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Mansfield : 819-683-2482</span> <span>Bryson : 819-648-5881</span> </div> |   |   |



# Bristol firefighters celebrated in stylish fashion



J.D. Potié, THE EQUITY  
**Firefighter-emcee Ken Bernard reads the names of door prize winners during the event**

**J.D. POTIÉ**  
**BRISTOL** Sept. 7, 2019  
The Jack Graham Centre in Bristol was packed on Saturday night, as folks from the region gathered for an evening of dancing and socializing at the Bristol Fire Department's annual ball. According to firefighter Tracey Moore who's been with the department for the last four years, the ball is the department's premier fundraiser every year and the culmination of all the hours of hard work they've put in. "This event is everything for the department," she said. Typically, the event raises anywhere between \$3,000

and \$5,000, depending on a variety of factors including the weather, Moore said. Having recently purchased a new rescue van worth over \$40,000 and a \$4,000 positive pressure fan, the funds raised from the party will be put to good use by the department, Moore said. Typically, the party has taken place at Centennial Hall in Norway Bay, before moving to the Jack Graham Centre, according to one of the event's organizers Denis Findlay. Festivities kicked off at around 8 p.m. with a period of socializing accompanied by Pembroke-based rock cover collective the John



J.D. Potié, THE EQUITY  
**On Sept. 7, the Bristol Fire Department held it's annual ball drawing plenty of people from the region to attend. Pictured, the 2019 Bristol firefighters. Back row, from left: Mayor Brent Orr, Gérard Laferrière, Derek O'Malley, Kevin Kluke, Alex Mahon, Daniel Johnson, Barry Tubman, John Kelly and Brian Tubman. Front, from left: Ken Bernard, Darlene Wiggins, Tracey Moore and Robert Walls.**

Priebe Band gracing the stage to play some oldies to the audience's delight. Volunteers doled out beverages at the bar to keep anyone from going too thirsty, while firefighter's spouses were busy in the kitchen preparing hundreds of delicious sandwiches and squares for the late-night feast. Numerous tables were spread out across the hall, allowing folks to sit down and socialize with family and friends over drinks and finger food.

Filling the large empty space in front of the stage, couples eagerly hit the dance floor and show off their best Fred Astaire and Ginger Rogers impressions. At around 9:30 p.m., the music briefly stopped as the night's emcee and Bristol firefighter Ken Bernard stepped on stage to announce the winners of around 40 door prizes, donated by a variety of local businesses. Along with a silent auction at the front entrance, a few volunteers roamed the room raffling off

50/50 tickets. After handing out the prizes, Bernard handed the mic to Bristol Mayor and former Fire Chief Brent Orr who thanked everyone for attending the event and expressed his gratitude for the community's unrelenting support. He followed up by recognizing of a personal achievement, as he presented a graduation certificate to Barry Tubman and Derek O'Malley for officially completing the officer's course. Then, it was time to

announce the firefighter of the year award, which was won by Gérard Laferrière. The award is voted by members of the department's and winning it is a sign of the utmost respect from one's peers, according to Moore who won the award last year. With so many people filling the space and enjoying the atmosphere, Moore was thrilled with the amount of people who showed up to support. "This is a great turnout," she said. "So far, so good."

# Amos opens Pontiac campaign office in Mansfield

**CALEB NICKERSON**  
**MANSFIELD ET PONTEFRACT**  
Sept. 5, 2019  
On Thursday evening, Liberals from the region gathered on rue Principale in Mansfield et Pontefract as Pontiac MP Will Amos held the official opening of his campaign office. Amos was introduced by his campaign manager Oliver Anderson, who said they had managed to fit in some door-knocking in the nearby neighbourhoods prior to the event. "We're not here by accident, we made a choice to come here," Amos said. "It's been a long time since a member, or even someone campaigning to become a member to have an office here in Mansfield. I'm proud to have done it." In 2015, Amos based his Pontiac campaign office in Shawville, and he took a moment to honour a vibrant, loyal volunteer who tragically passed away in 2018. "It's with regret that we won't have [Peggie Sheppard] among us on our campaign team," he said. "Peggie Sheppard was a really, really great woman, a great friend, someone who was a loyal liberal and she worked so hard in 2015 in our Shawville office. My heart goes out to her and her family. It's a big loss for the community but also a big loss for

liberals in the Pontiac." He went on to say that despite the pressure of running for re-election, he was looking for more than just votes in his travels around the Pontiac riding. "At the end of the day, my

objective is not just to win, my objective is to have a lot of fun," he said. "I want to have a lot of fun doing this campaign, I want to build community with this campaign." "Democracy is about

everybody that's going to take the time to vote and we need to make sure more people vote in the Pontiac," he continued. "That is crucial, we cannot allow people to get frustrated or feel as if they're not being heard. That's our

job, to listen to people." He highlighted his priorities for the region, including improved access to high speed internet, as well as improving the lives of families and seniors, and urged those in attendance to

donate funds and volunteer their time. To close out the grand opening, local singer Michaela Cahill gave an exhilarating performance for the assembled party faithful.



Caleb Nickerson, THE EQUITY  
**Pontiac MP Will Amos held the official opening of his campaign office in Mansfield et Pontefract on Thursday evening. The evening featured the debut of his campaign video, as well as a performance from local singer Michaela Cahill.**

# Government grants \$21,900 for ArtPontiac

**J.D. POTIÉ**  
**PORTAGE DU FORT**  
Sept. 4, 2019  
Thanks to a nice chunk of government funding, ArtPontiac is thrilled with a unique opportunity to bring the community together through the art of printmaking. Last week, the Conseil des Arts et des Lettres du Quebec (CALQ), the Ministry of Municipal Affairs and Housing (MAMH) and Culture Outaouais collectively granted at total of \$228,388 to six professional artists and eight professional organizations. Part of a territorial partnership agreement between artists and organizations in the Outaouais, the funding aims to financially support 14 different artistic and literary projects that will be carried out over the course of 2020. According to a press release issued by the CALQ on Sept. 4, the selection process involved a committee of peers working in different

artistic sectors in the region. The selected projects were chosen based on merit depending on the quality of each application and their alignment with the program's objectives. Totalling \$744,000 over the next three years (2019-2022), the project's main goals are to ensure the implementation of Outaouais territorial partnership in order to sustain the creation, production and or diffusion of artistic projects and to promote connections between artists and their communities at large. The only selection from the MRC Pontiac was ArtPontiac in Portage du Fort, who landed \$21,900 to subsidize together one of their biggest projects to date. According to ArtPontiac's President Louise Guay who found out about the grant last week, their project will begin in November. Their project will be titled *Interconnexion*, going with the theme that everything around us, from nature to

the rest of the community is interlinked. Involving seven local print-makers, the project will consist of printing portraits on large wooden plates, which will eventually be pressed with a five-ton steamroller in the streets of downtown Shawville. Plus, with a documentarian on hand to film the process from A to Z, folks can anticipate to see a short film about the project, which Guay hopes will be displayed when the project is shown in art galleries. "We'll put it on YouTube also," she said. To get things started, the seven artists involved will meet with a photographer and the documentarian to brainstorm ideas and plan out the process of their work. Although everyone will follow a theme, each plate will represent an original interpretation from the respective artists, Guay said. "We'll start discussing what we'll do, what are our ideas and so on," she said.

Projected to be presented to the community in August of 2020, the project is expected to extend from January to July. Typically, ArtPontiac is known for putting on exhibits at the Stone School Gallery in Portage du Fort but the idea behind bringing the exposition to Shawville was to draw more people while following the program's mandate of fostering connections between artists and the community. "Doing it in the streets will involve much more people than doing it in the gallery," she said. Guay applied for the grant in the beginning of May, after hearing about the project at an information session put on by Culture Outaouais. While she's extremely grateful to have received the funding and excited to get the project started, being selected among the long list of applicants wasn't exactly shocking to her. "I knew that our project was very good and I did show

to two people the project itself once I completed the forms and everything and everybody was telling me that it was a good project," she said. "So, I was pretty sure that we would have it." For Guay, one of most rewarding aspects about the grant is that it will enable ArtPontiac's artists to be financially compensated for their work while being encouraged by the government to carry it out, an opportunity that doesn't come around too often for them. "We're very proud that we can pay the artists to create and we are very thankful to the Conseil des Arts et des Lettres du Quebec for the program to help the regions to be able to create and to be sustained to create," she said. "This is very rare for us. This is a first really." With a ton of work to get done in order for things to go smoothly, Guay noted that she is on the lookout for several volunteers interested in helping out with the project.

**PONTIAC POWERSPORTS & MARINE**

WE ARE NO LONGER OFFERING STORAGE

**WE ARE NOW OFFERING MOBILE WINTERIZING AND SHRINKWRAPPING**

FOR YOUR BOAT AT YOUR HOUSE OR COTTAGE

**SAME GREAT SERVICE**

WE WILL BE STARTING ON SEPTEMBER 18

DON'T WAIT UNTIL THE LAST MINUTE

TO MAKE ARRANGEMENTS, CALL OR TEXT

**613-298-1767**

**\$15 including taxes**

**Pontiac Printshop**  
Home of THE EQUITY  
133 Centre St., Shawville  
819-647-2204

**PASSPORT PHOTOS**  
DONE HERE!

**Devenez sauveteur à nos frais!**

Le Parc Leslie est à la recherche de deux individus intéressés à prendre un cours de sauvetage à Dovercourt Pools à Ottawa. Nous allons défrayer les frais du cours qui se déroule du 22 sept, 2019 au 29 nov. 2019 et sommes voulant de fournir le transport pour la durée du cours. Deux certifications seront acquises, la Médaille Bronze et la Croix Bronze ainsi qu'un examen final avec la NLS (National Lifeguard Society). En retour nous exigeons de nos participants au moins deux années de service salariés au Parc. Veuillez vous inscrire le plus tôt possible car le début du cours approche à grands pas!

Pour plus d'information, appelez-nous au 819-453-7382

**Become a lifeguard at our cost!**

Leslie Park is looking for 2 individuals interested in taking a Lifeguard course at Dovercourt Pools in Ottawa. We are willing to pay for the course which runs from Sept. 22, 2019 to Nov. 29, 2019, and will provide transportation to get to and from Ottawa for the duration of the course. The course consists of two mandatory certifications, the Bronze Medallion and the Bronze Cross as well as a final exam with the National Lifeguard Society (NLS). In return, at least two years of paid service for the Park is then required from our participants. The starting date is fast approaching, so registration is required as quickly as possible! For more information contact us at 819-453-7382

**Employment Opportunity**

**Bookkeeper**  
(part-time)

If you are a bit of a perfectionist when it comes to working with numbers, highly organized, have training or experience in bookkeeping and are interested in part-time work with possibilities for growth, we should talk.

Please send a note outlining your qualifications to Charles Dickson at charles.dickson@theequity.ca.

**Pontiac Printshop**  
Home of  
**THE EQUITY**  
133 Centre Street, Shawville

**Employment Opportunity**

**Seeking a top-notch communicator for a community-minded sales job**

**Pontiac Printshop, Shawville**

We're looking for someone who can combine communications savvy with great customer service to help our clients get their messages out in ways that will produce the best results for them.

We're a communications company that helps clients throughout the Pontiac and Upper Ottawa Valley build awareness of their products, services and upcoming events, among other messages, through a variety of ways:

- advertising that reaches thousands of paying subscribers who choose to read The Equity every week,
- printed materials from business cards to brochures, from booklets to billboards, and
- promotional items such as T-shirts, hoodies, baseball caps, pens and mugs, among many others.

Contributing to the success of local businesses, service clubs, sports teams and other organizations is good for the whole community and part of what makes this a rewarding job.

A cheerful, positive attitude, capability with popular computer programs and a driver's license are requirements for this position. Bilingualism would be a major asset.

If you're this person, please get in touch right away with Charles Dickson at charles.dickson@theequity.ca.

**Pontiac Printshop**  
Home of  
**THE EQUITY**  
133 Centre Street, Shawville



# Hospital foundation launches new website



**The Pontiac Community Hospital Foundation launched a new website that's made it easier to donate than ever before. The site features details about the foundation, the causes it supported and the work it is currently up to. It can be found at fhcpontiac.org.**

**CALEB NICKERSON SHAWVILLE** Sept. 11, 2019

The Pontiac Community Hospital Foundation has launched a new and improved website to make it easier to donate than ever before.

The website features facts about the foundation, which was founded in 1992, and "acts as an intermediary between the Pontiac community and the medical community to maintain and develop comprehensive local services adapted to the needs of our population."

Board member Allan Dean

explained that they are trying to attract more donations from the 25- to 50-year-old age category, who might not be as familiar with the role that the group plays in local access to health care.

"They really don't know what the foundation is, or why it's there," he said. "It's such a viable institution for this region, not just Shawville. We've got to maintain that hospital as much as we can."

The site has pages that give a breakdown of what causes the donations go towards, with the recently-

completed dialysis unit topping the list at \$659,600. Between April 2018 and March 2019, there were 457 cataract surgeries performed at PCH, along with 1,046 endoscopy procedures, 25 Caesarian sections and 484 general surgeries.

Dean said that the board would be meeting shortly, and would be discussing the goal for their next fundraising campaign. He added that it's easier to raise money for a specific project, like the dialysis unit, than general funds.

"We just finished dialysis

and it was a huge project," he said. "We need to focus on what's next."

Dean said that the website will be a tool for the foundation to let the community know what their next project will be and keep them informed about local health care issues.

"We're hoping that just this website, which is just a minor piece of what we do, will just give the population a better opportunity to find out before they go and make a donation," he said. "They'll know a little more about what's going on."

# Rubber ducks race under the White Bridge

**J.D. POTIÉ MANSFIELD ET PONTE-FRACT**

Sept. 8, 2019

Around 30 Pontiac residents gathered on both sides of the Coulonge River on Sunday afternoon for L'Entourelle's second annual rubber duck race.

Serving as a fundraiser for the shelter, the event featured two races: one with regular sized rubber ducks and the other with tiny ducklings.

With big prizes on the line, including a trip for two to Montreal worth \$800, it was apparent that everyone attending wanted to win.

While the ducks moved on the river ever so slowly, those in attendance couldn't keep their eyes off the action, anxiously awaiting to hear who the eventual winner would be.

Roaming the waterway in a motorboat, MRC Warden Jane Toller, Mansfield et Pontefract Mayor Gilles Dionne and Fort Coulonge Mayor Gaston Allard were on hand to drop the rubber-ducks in the water and recollect them once the races finished.

With a large, triangular barrier made of pool noodles floating on one side of the bridge, ducks were dropped in the water on the other end and slowly moved with the current towards the finish line.

In both races, the first three ducks to touch the tip of the noodle triangle were the lucky prize winners.

According to L'Entourelle's



J.D. Potié, THE EQUITY

**On Sept. 8, L'Entourelle hosted its second annual rubber duck race fundraiser under the White Bridge in Mansfield et Pontefract. Pictured, Mayor Gilles Dionne gives a thumbs up to the attendees after winning the top prize in the duck race.**

Community Worker Vanessa Chabot, the event is the most profitable fundraiser for the organization, having raised around \$4,000 in their first edition.

Last year, the organization used the funds to purchase toys and play structures for kids, while this year's proceeds will be used to cover unexpected fees that came with the floods from last spring.

"We had a water leakage in our basement and other big purchases," she said. "So, it's really just to raise money."

While participation somewhat declined for this year's race, Chabot understood stating that two other duck races were taking place in the region at the same time.

After the event, Chabot was very grateful for everyone who contributed to the event, from the volunteers, the spectators to those who purchased rubber ducks to participate.

"The biggest part of our fundraisers is the community's support and our volunteers and our employees," she said.

Having been a success in its first two iterations, Chabot is excited to bring back the fundraiser next year, hopefully making it bigger and better than the previous two.

At the end of the two races, Dionne took home the grand prize in the duck race and a trip to Montreal. Second place went to Lucille Lanois who earned a \$200

basket of alcohol and the third-place winner, The Little Red Wagon Winery and a free massage session in Aylmer.

In the duckling race, the big winner was Stephane Durocher who came out with fishing getaway at Bryson Lake Lodge valued at \$500.

Second place went to Doris Morin who brought home a basket of craft beer products from Brauwerk Hoffman and Donna Seeley won the third place prize of three yoga sessions and a wine bottle from the Little Red Wagon Winery.

For Dionne, the victory came as quite unexpected. Nonetheless, he's excited for his chance to head to the big city and hopefully catch a Montreal Canadiens game



J.D. Potié, THE EQUITY

**Event organizer Vanessa Chabot reveals the big prize winners after the main event.**

while he's there.

As for the rest of the trip, he joked that the planning wasn't exactly up to him to

decide.

"I don't know yet," he said. "First, I have to check with my boss - my wife."



J.D. Potié, THE EQUITY

**Dionne plays the hero as he carries MRC Warden Jane Toller off the boat after the races.**



**Quyón**  
JILL YOUNG

819-918-0623 jillianyoung6@gmail.com

Deepest sympathy is extended to the family of Elaine Hamilton Mohr Bronson who passed away on Aug. 27 at the age of 102. Elaine was a beautiful woman and she leaves an incredible legacy. Her cheery demeanour, her wealth of knowledge of local history and her love for her family will be dearly missed. Our thoughts and prayers are with her loved ones.

On Aug. 31, Kenny and Jenna (Rainey) Fleck welcomed their first child. They had a baby girl named Georgia Kelsey and she is already adored by her Nana Patti Davis. She arrived a little early but both the new mom and baby are doing well. Best wishes to the whole family, baby Georgia is beautiful.

It was with great sadness that we learned of Barbara (Thomas) Meredith's passing on Sept. 1, after a courageous battle with cancer. Barb was so well loved in our community and her loss will be felt deeply. Our condolences to Stuart, Cory, Travis and Kyle and all of her family and friends as they grieve.

Congratulations to Brandon and Meghan (Morris) MacKechnie on the safe arrival of their baby girl on Sept. 1. They named her Reese June and her proud grand-parents are Darlene Morris and Lyle Fraser, Lynn Leach and Dale MacKechnie. She is a great-grandchild for Priscilla and Steve McKnight and Mona and Laurie MacKechnie. Congratulations to all.

Belated birthday wishes are going out to Adam Johnston and Glenna Campbell both on Sept. 7. Happy first birthday to Raymie Duquette who celebrated on Sept. 9. We also have wishes going out to Hayden Hobbs who turned five on Sept. 9, to my brother Luke on Sept. 10, to Donna Kennedy Sept. 11 and to Cassandra McKay on Sept. 14. Happy days to everyone celebrating this week.

I hope everyone had a great time at the Shawville Fair over the Labour Day long weekend. The fair kicked off Thursday evening with a huge crowd out to watch the truck and tractor pull. Congratulations to Terry Provost as he won his class with his tractor The

Grasshopper. This was the first year I've ever entered anything for judging in the handicraft exhibits and I was so excited to see red ribbons on all five of the crocheted items I submitted. What a fun experience. My niece Danica stayed with me for the weekend and we had a great time in the midway, watching some of the shows (The Keepers were a favourite) and enjoying many treats. The weather was perfect and we had a fabulous time. Hats off to the many organizers and volunteers who make the Shawville Fair such a special event in our area. It was, once again an amazing weekend.



**Sheenboro**

DORIS RANGER

819-650-2413 dranger50@hotmail.com

Our condolences and deepest sympathies go out to Bob and his family on the passing of his wife Laura Meehan (nee Donnelly) on Sept. 3. Friends were invited to share their memories of Laura with her family during a visitation at the Murphy Funeral Home. A Funeral mass was celebrated at Lourdes Church, Pembroke, Ont. on Sept. 7. Laura was in her 90th year.

Birthday greetings and best wishes go out to Angie Retty on Sept. 9, Fr. Beachey on Sep. 11 and to Freddy Hungate and Susan Peacock Hacking on Friday the 13. Also happy birthday to Rick Bradshaw's dad Charles of Hamilton, Ont. He turned 90 on Sept. 5.

Last week, the quilters were invited to the Von Taube farm in Nichabau, Que. Dagmar's sister-in-law Mary Louise Von Taube of Germany and formerly of Chichester, Que. was here visiting. The two put together a very tasty lunch that we all truly enjoyed along with a nice visit with our quilting friend Mary Louise. Everyone got to take home fresh tomatoes thanks to Daggie's green thumb.

Tip of the hat to this Sheenboro lad! Douglas Tallon of Wellandport, Ont., formerly of Sheenboro, Que., took part in the threshing event that put St. Albert, Ont., into the Guinness Book of Records. In 1997, he bought a threshing machine from Percy Gleason of Sheenboro. He attended and followed closely the different threshing events. In 2016, he and his son Willie went to Manitoba for the Guinness World Record Threshing Event with 136 operating threshing machines. Seeing this year's event was so close to home, he and his

whole family decided to take part. He was determined to see St. Albert top Manitoba and take the lead which they did. He entered three threshing machines including Percy's which the Gleasons operated. The other two were operated by his family and his brother Pat Tallon. Three tractors accompanied the threshing machines. It was a lot of equipment to be transported. His sister Rosemary commented that her brother's dream was fulfilled and the family are very proud of their farm boy who still owns the Tallon farm in Sheenboro.

Just a reminder: the Sheen Book Club will be hosted by Lorna Gleason this coming Thursday. The book to be discussed is *The Secrets Between Us* by Thrity Umrigar.



**Shawville**

LYSE LACOURSE 819-647-5932

lysc38o@gmail.com

Happy birthday to the following people celebrating this week: Julie Hodgins, Leslie Beck, Julia Rooney, Judy Campbell, Hannah Caldwell, Colleen Powell, Dianne Conrod, Candance Zimmerling, Bentley Keindel, Brian Graham, Gerry Dumouchel, Julie Kirkham, Naomi Sullivan, Steve Gray, Rev. Brian Thompson, Richard Richardson, Brittany Graham, Megan Tubman, Derek Tubman, Janey Campbell, Richard Levesque, Tammy Alexander, Gloria Green, Bev Young, Colleen Stewart and Debbie Kilgour.

Happy birthday across the miles to my nephew,

Matthew Gregory who will be celebrating this week.

Couples celebrating their wedding anniversaries this week are: Wendy and Todd Hearty, Ken and Candace Alexander, Tom and Jane O'Neill, Randy and Trish Brownlee, Shawn and Becky McCord, Thoburn and Shirley Caldwell, Derek and Kim Haddad, Kevin and Jennifer Barr, Herb and Gail Zacharias, John and Heather Grant and Jim and Darlene Crawford.

The Terry Fox Run will be held on Sept. 15 starting at 1:00 p.m. at Pontiac High School for registration and the run begins at 2:00 p.m. Come out and support this worthy cause.



**Waltham**

HELEN PERRY 819-689-2652

Our heartfelt sympathy thoughts and prayers are with Carole Ladouceur (Jean-Guy) and her family in the recent passing of her dearly loved sister Linda Bertrand (nee Kensley). She was the beloved wife of Ronald.

Congratulations and best wishes are extended to Meghan Lee and Robbie Nephin who were married in Chapeau this past weekend. May you share many years of God's richest blessings of love, peace and joy.

Birthday wishes are extended to little Logan Valiquette son of Shannon and Tyler Valiquette, of Orleans, Ont. who celebrated his fourth birthday on Sept. 7. We hope that it was

a fun filled day Logan. Birthday wishes are extended to little Gwendolyn Sinclair, daughter of Carley and Rod Sinclair of Pembroke, Ont. who celebrated her fourth birthday on Sept. 10.

Anniversary wishes and love are extended to Betty and Earl Grieve who are celebrating their 49th wedding anniversary today. May you share many more years of God's richest blessings.

Anniversary wishes and love are extended to Susan and Charlie Ethier who will be celebrating their 46th wedding anniversary on Sept. 15. May you share many more years of God's richest blessings of health and happiness.

# 3-Auction Sales

**Saturday, Sept. 14 at 10:30 am for**

**GILLES LACHAPELLE & JULIE WALKER,**

141 Burrough Rd., Venosta, Que.

JD 6300 tractor, JD 640 quick attach loader, 4 WD, cab; MF 925 haybine, 20' hay wagon with 2' wooden rack; Kverneland 3 furrow plow, 12' bottoms; Knight 250 manure spreader; Case manure spreader; Gehl flail chopper; Lucknow brush cutter, 3 pth, 7', 2 years old; Farm King snow-blower, 7'; some farm equipment; misc farm items; 150 bales mixed hay, 4x5' hardwood bales; 2004 Honda Foreman 5 ATV, 450 cc; Hobart Stickmate 235 welder; Briggs & Stratton 2100 Elite Series generator, 8750 watt; Signature Series air compressor, 5 HP, 220 volts; Milwaukee chopsaw; Husqvarna 9.5 HP garden tiller; misc household items.

**Saturday, Sept. 21 at 10:30 am for**

**CALVIN & LINDA SCHWEIGERT,**

4759 Opeongo Line, R.R.#4, Eganville, Ont.

Tractor, farm machinery, snow machine, boat, motor, trailer & some household furniture.

**Saturday, Sept. 28th at 10:00 am for**

**DATUM CUSTOM MACHINING - LATE TED BAILEY,**

4677 River Rd., Renfrew, Ont.

Milling equipment, shop equipment, tools, misc items & 2010 Chrysler Sebring.

TERMS: CASH OR CHEQUE WITH ID

Check [prestoncull.com](http://prestoncull.com) for pictures, sales and more information.

**Auctioneer: Preston Cull**

**R.R.#1 Douglas, Ont. 613-649-2378**

Where can you buy printer paper locally?



**Pontiac Printshop Ltd.**  
YOUR BUSINESS SUPPLY CENTRE  
133 Centre St.  
Shawville, QC  
819-647-2204

By the case or package

## OFFRE D'EMPLOI

### DIRECTION GÉNÉRALE - OFFICE D'HABITATION DU PONTIAC

L'Office d'habitation du Pontiac est à la recherche de candidat(e)s pour pourvoir à un poste de directeur(trice) général(e). L'organisme issu du regroupement des offices municipaux d'habitation suivants, devrait débiter ses opérations le 1er janvier 2020 : Fort-Coulonge, Mansfield, Campbell's Bay, Bryson, l'Île-du-Grand-Calumet, Shawville et Pontiac.

L'Office a pour mission d'offrir des logements sécuritaires et confortables aux ménages à revenu modique sur le territoire de la MRC Pontiac et de la municipalité de Pontiac dans la MRC des Collines-de-l'Outaouais.

Sous la responsabilité du conseil d'administration de l'office et conformément aux normes et règlements de la Société d'habitation du Québec, le ou la titulaire du poste devra notamment assurer :

- Les fonctions de planification stratégique, de vision et de développement de l'OH;
- L'organisation, la direction et le contrôle des activités;
- Le respect de l'encadrement de la SHQ, des lois et des principes et normes comptables dans les opérations budgétaires, financières et comptables de l'organisme;
- La supervision de la préparation des rapports et des états financiers de l'office;
- La mise en place d'activités sociales et communautaires;
- La gestion des ressources financières, humaines et matérielles;
- La gestion du service à la clientèle, la sélection des locataires et la location des logements;
- Le bon fonctionnement d'un système de traitement des demandes et des plaintes;
- La mise en œuvre d'un système d'appréciation du rendement du personnel;
- La planification, l'organisation et la supervision des activités liées à l'entretien préventif du parc immobilier sous sa responsabilité, de même que les travaux majeurs en collaboration avec le centre de services de l'Outaouais;
- La collaboration étroite avec les organismes du milieu et les paliers gouvernementaux.

### QUALIFICATIONS

- Diplôme universitaire en administration ou dans un domaine connexe jugé pertinent, jumelé à une expérience pertinente de trois (3) années dans un poste de gestion. Deux années d'expérience pertinentes de travail peuvent compenser chaque année de scolarité manquante;
- Maîtrise des cadres de gestion, des méthodes de budgétisation et de comptabilisation;
- Maîtrise des logiciels informatiques, de bureautique et de comptabilité;
- Connaissance du milieu socio-économique de l'OH du Pontiac;
- Connaissance du milieu de l'habitation sociale (atout);
- Connaissance des lois et règlements encadrant le domaine de l'habitation;
- Sensibilité aux problématiques sociales et aux enjeux de l'habitation sociale;
- Capacité marquée à établir des relations avec une clientèle diversifiée;
- Capacité à établir et maintenir une collaboration étroite avec les organismes gouvernementaux, sociaux et communautaires;
- Posséder une automobile et un permis de conduite valide.

### Salaires et autres avantages

- Poste régulier à temps plein (35 heures/semaine).
- Salaire selon les directives de la Société d'habitation du Québec (à partir de 49 500\$).
- Gamme d'avantages sociaux (Régime de retraite, etc.).

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae avant le **30 septembre 2019, à 16h30**, par courriel : [michely@cdepontiac.org](mailto:michely@cdepontiac.org)

**Entrée en poste prévue le 4 novembre 2019.**

**Lieu de travail : Campbell's Bay**

Les candidatures sont traitées confidentiellement et dans le respect de l'équité en matière d'emploi.

Seules les personnes convoquées en entrevue seront contactées.

# 2020 AGENDAS



Many styles available to order from our sale catalogue. Order early for best selection.

Stop in today at

**Pontiac Printshop Ltd.**

Home of "THE EQUITY"

133 Centre Street, Shawville, QC J0X 2Y0

Tel: 819-647-2204

Fax: 819-647-2206



LUCIEN R.  
FORD OF CANADA



Ford

EMPLOYEE PRICING\*

ENDS SEPTEMBER 30<sup>TH</sup>

2019 ESCAPE TITANIUM  
(WITH OPTIONAL FEATURES SELECTED)

GET OVER

\$5,000<sup>^</sup>

IN TOTAL PRICE ADJUSTMENTS ON MSRP

LAST CHANCE  
TO PAY  
WHAT WE PAY\*

2019 ESCAPE TITANIUM

BUILT

Ford

PROUD

Vehicle(s) may be shown with optional equipment. Dealer may sell or lease for less. Limited time offers. Offers only valid at participating dealers. See your Ford Dealer for complete details or call the Ford Customer Relationship Centre at 1-800-565-3673. For factory orders, a customer may either take advantage of eligible raincheckable Ford retail customer promotional incentives/offers available at the time of vehicle factory order or time of vehicle delivery, but not both or combinations thereof. Retail offers not combinable with any CPA/GPC or Daily Rental incentives, the Commercial Uplift Program or the Commercial Fleet Incentive Program (CFIP).

\*Ford Employee Pricing ("Employee Pricing") is available from July 3 to September 30, 2019 (the "Program Period"), on the purchase or lease of new 2018 EcoSport, most new 2019/2020 Ford vehicles (excluding all 2019/2020 cutaway/chassis cab models, E-Series stripped chassis, F-150 Raptor, F-550, F-650/F-750, Shelby® GT350/GT350R Mustang, Mustang Bullitt, Ford GT, and 2020 Escape, Explorer, Expedition, Ranger and Super Duty). Employee Pricing refers to A-Plan pricing ordinarily available to Ford of Canada employees (excluding any Unifor-/CAW-negotiated programs). The new vehicle must be delivered or factory-ordered during the Program Period from your participating Ford Dealer. Employee Pricing is not combinable with CPA, GPC, CFIP, Daily Rental Allowance and A/X/Z/D/F-Plan programs.

<sup>^</sup>Until September 30, 2019, receive \$5,056 in Total Ford Employee Price adjustments with the purchase or lease of a new 2019 Escape Titanium 4WD with Safe & Smart and Roof Package, and Ruby Red paint. Total Ford Employee Price adjustments are a combination of Employee Price adjustment \$3,556 and delivery allowance of \$1,500. Employee Price adjustments are not combinable with CPA, GPC, CFIP, Daily Rental Allowance and A/X/Z/D/F-Plan programs. Delivery allowances are not combinable with any fleet consumer incentives.

©2019 Sirius Canada Inc. "SiriusXM", the SiriusXM logo, channel names and logos are trademarks of SiriusXM Radio Inc. and are used under license.

©2019 Ford Motor Company of Canada, Limited. All rights reserved.



Available in most new Ford vehicles with 6-month pre-paid subscription.



# Classifieds

## COMMUNITY CALENDAR

**Every Friday** Join us in the Shawville Anglican Church Hall for an evening of music (Hooley in the Hall) from 7-9:30 p.m. The hall is now air conditioned! Admission is free. 50/50 held. Everyone welcome. xtc

**Sept. 13** – Shawville Shenanigans at 586 Main Street, 9:30-11:30. Join us for socializing, play and snack! FREE! fs11

**Sept. 14** – Parents' Voice Story time at the Shawville-Clarendon Library from 10:30-11:15, join Dale for some stories and activities! FREE. fs11

**Sun., Sept. 15** – Terry Fox Run, Pontiac High School. Registration 1 p.m. 10 km, run, walk, bike, roller blade, etc. Cross the starting line. Info: John 647-2402; Rick 647-5609. f2s11

**Fri., Sept. 20** – Animal Aide Pontiac presents Shania Live. Annette Lafond performs tribute to Shania Twain. Shawville RA Hall, Fri., Sept 20 at 8 p.m. Doors open at 7 p.m. Lunch provided. Tickets \$20. Call Faye 819-648-2663; Katherine 819-453-2185; Odel 819-647-5675. 2bs18

**Sat., Sept. 21** – 7 p.m. "TRACTOR" performing at St. Paul's Anglican Hall, tickets \$25/person, available at Stedmans. 2bs18

**Poster Contest** – We are looking for original artwork for the program covers of the upcoming production of "Man of La Mancha" to be presented at the newly renovated Pontiac High School auditorium in Shawville this October. The contest is sponsored by the Café 349 and there will be "delicious" prizes for the winners of each division: Elementary, High School & Adult. Deadline for submissions is SEPTEMBER 25th. Original artwork can be dropped off at the Café 349, at 349 Main Street in Shawville. For more information, please contact Greg MacIntosh at (613) 204-4852 or amelioracion@yahoo.ca 3bs25

**Oct. 24 - 26** – MAN OF LA MANCHA - The Broadway Musical, will be presented at the new & improved, Pontiac High School Auditorium on October 24th - 26th, 2019 at 7 p.m., with a Matinée Performance at 2 p.m. on Saturday, October 26th. Sponsored by The Shawville United Church, The Pontiac Community Players and the Pontiac High School. Tickets are \$10, and are available at the Pontiac High School Office at (819) 647-2244, or by calling Greg MacIntosh at (613) 204-4852 or emailing him at amelioracion@yahoo.ca 7bs23

## YARD SALE

**Sept. 13, 14 & 15** – Mechanical tools, woodworking tools, miscellaneous tools of all kinds. C193 11th Line, Isidore Massia. xs11

**Sat. & Sun., Sept. 14 & 15** – 9-4 both days. 3 new truck-loads of fresh items picked this week, dressers, China cabinets, hall bench, lots of collectibles, we even have TONS of tomatoes, 1144 route 148, Campbells Bay, Que. Andre Chretien, 819-648-2512. Always buying call us. xs11

## MISCELLANEOUS

**Pontiac** Lions patches that can be sewn over the existing Lions hockey logo on jackets, etc. \$19.00 plus taxes. Available at the Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville. 819-647-2204. xtc

**Deal** on roofing steel. In stock. Levi Weber 2126 Stone Rd. RR 2, Renfrew, Ont. x13030

If you saw the picture in THE EQUITY we can make you a full colour 5 x 7 or 8 x 10 prints for \$10 plus tax, at The Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville, Quebec J0X 2Y0 819-647-2204. xtc

**Passport** photos done at The Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville, Quebec. 819-647-2204. No appointment necessary. xtc

**Classified** ads get results. Advertise your items for sale in THE EQUITY. Just call 819-647-2204 or stop in at The Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville, QC J0X 1G0 to place your ad. xtc

**Canadian** flags and Quebec flags 54" x 27" and 72" x 36" at The Equity, 133 Centre Street, Shawville, Que. 819-647-2204. xtc

**QCNA** offers a one-order, one-bill service to advertisers. Call us for details on reaching English Quebec, and through classified ads French Quebec and every other Canadian province & territory. 819-893-6330. qs11

**Promotional** items are available for your business such as caps, pens, cups, jackets, T-shirts, etc. For more information call The Pontiac Printshop, 133, Centre St., Shawville, Quebec, J0X 1G0, 819-647-2204. xtc

**Keep** things moving smoothly with an economical, natural treatment for your septic tanks and chemical toilets that you need to use only every (3) three months. BIOWAY available at Pontiac Printshop, 133 Centre, Shawville. 647-2204 xtc

Advertise your items in the Classifieds  
Deadline noon Monday  
819 647 2204, email at news@theequity.ca

## BIRTH



**Normandeau/Smith** – Jamie Normandeau and Brody Smith are happy to announce the birth of their daughter Vada Rey Smith born on August 22, 2019.

## THANKS



**Burnette** – We would like to say thank you to all the people who supported our family with food, sympathy cards and phone calls. You are gone to a better place where there is no sickness or pain. A special thank you to Dr. Tom O'Neill and doctors and nurses at P.C.H., Rev. Tim Perry for the service and music, Greg Hayes and staff. Thank you all. Burnette Family

**Meredith**, Barbara Ann (née Thomas) – Words cannot express the deep sense of gratitude we feel towards so many people during Barbara's sudden illness and subsequent passing. Thank you to all our neighbours, relatives and friends in the community and beyond. Your love, kindness, support and gestures helped us through the toughest and saddest time of our lives. For all of the food, flowers, donations, sympathy cards and gifts to everyone we thank you from the bottom of our hearts. A special thank you to the Pontiac Community Hospital for your compassion and providing tender love and care to Barbara. A big thanks to friends for organizing a delicious lunch. Our love and sincere thanks to all of you. Stuart Meredith and family

## IN MEMORY

**Mayhew**, Nancy (Jay) – If roses grow in Heaven Lord, Please pick a bunch for us. Place them in our mother's arms And tell her they are from us. Tell her we love and miss her, And when she turns to smile, Place a kiss upon her cheek And hold her for a while. Because remembering her is easy, We do it all the time. But there is an ache within our hearts That will never go away. Edith and Ross, Linden and Kathy, Roger and Jennifer and their families



**Smith**, Deborah – Sept. 10, 1968 - Sept. 15, 2014.

They say there is a reason They say that time will heal But neither time nor reason Will change the way we feel, For no one knows the heartache That lies behind our smiles, No one knows how many times We've broken down and cried. We want to tell you something So there won't be any doubt You're so wonderful to think of But so hard to live without. Sadly missed and forever loved Mom, Dad, Susie, Kim, Brayden and Ben

## IN MEMORY



**Smith** – In memory of our parents, Marjorie and Ebert Smith. Our parents have left us, Mom a year ago, Dad twenty years ago. We miss them every day. Although they are gone from our lives, The love they left remains. Kathy, Sheila, Eric, Dale, Bill and all the members of each of our families

**Taylor**, Watt – In loving memory of a dear father, Watt, who passed away on Sept. 11, 2000. Quietly remembered every day Still loved and missed in every way. Ross, Charles and families

**Telford**, Wayne – Died Sept. 11, 2016, born 1931. The years are quickly passing Though still we can't forget For in the hearts that love him His memory lingers yet. Love Betty and Family

## HELP WANTED

**Insotech/Chugg Construction** looking for labourers, insulators, carpenters, handyman. Send resume to info@insotech.ca. etc.

## SERVICES

**Labombard** Electric Motors sales and service of electric motors, starters, alternators, power tools, welders, generators, pumps, etc., C54 Stoney Batter Rd., Shawville, QC. 819-647-2591. bs11



No appointment needed.  
\$15.00 including taxes.  
ALSO  
ID photos for  
Health Card  
Native Card  
PAL (FAC)

**Pontiac Printshop**  
Home of THE EQUITY  
133 Centre St., Shawville  
819-647-2204

## NOTICES

**Prière** à la Sainte-vierge – La plus belle fleur du mont Carmel, vigne plein de fruits, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aidez-moi en me montrant que vous êtes ma mère. Sainte-Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon cœur, de me secourir dans ma demande. Je sais que vous pourrez m'accorder cette demande. Ô Marie, qui avez conçu sanspéché priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Sainte-Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite vous serez exaucé.



## Réaction à l'annonce du rehaussement financier

TROCAO Communiqué  
**GATINEAU** Le 17 août 2019

Suite à l'annonce du rehaussement financier de 1.7 million au Programme de soutien aux organismes communautaires (PSOC) en Outaouais, la Table régionale des organismes communautaires autonomes de l'Outaouais (TROCAO) souhaite saluer l'effort d'un tel investissement. Or, à lui seul, cet investissement est loin de régler l'enjeu du sous-financement du milieu. Espérons que c'est le premier pas de la Coalition Avenir Québec (CAQ) vers l'amélioration du financement du communautaire.

De plus, tout dépendra de la méthode de répartition entre les organismes que le Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Outaouais (CISSSO) adoptera à la fin septembre. En effet, ce rehaussement pourrait contribuer à mieux soutenir les organismes, en particulier ceux qui sont très peu financés. Des ratés lourds d'impacts ont été connus l'an passé, ayant privé plusieurs organismes de l'admissibilité aux nouvelles sommes.

En 2018, seulement 34 organismes sur plus de 130, ont eu accès à un rehaussement. Près de 80 organismes furent exclus pour un motif bureaucratique lié à la reddition de compte. « Le problème, c'est que, pour la grande majorité de ces organismes, il s'agissait d'erreurs minimes, comme une signa-

ture manquante, par exemple. En bout de ligne, c'est la population de l'Outaouais qui est pénalisée par cette décision administrative démesurée. Comprendons bien que ces organismes respectent leurs engagements auprès de la population et du bailleur de fonds. Pour 2019-2020, on ne veut pas que cela se reproduise » -Daniel Cayley-Daoust, Directeur général de la TROCAO.

« Imaginez un organisme sous-financé qui exerce sa mission depuis 25 ans avec très peu de moyens et qui change la vie des gens au quotidien. Celui-ci, pour l'instant d'un mois, qui coïncide avec un congé maladie ou un départ de la direction générale, a fait une erreur mineure dans sa reddition de comptes. Si le Ministère de la santé et des services sociaux impose au CISSSO de maintenir cette approche comme l'an dernier, l'organisme ne sera pas éligible à un rehaussement. C'est une question de gros bon sens et d'équité entre les organismes », illustre Erik Bisson, Président de la TROCAO.

La TROCAO a pour mission de défendre et promouvoir l'action communautaire autonome. Elle est également porte-parole des organismes communautaires auprès du Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Outaouais (CISSSO), notamment quant au Programme de soutien aux organismes communautaires (PSOC).

## Afin de clarifier les préoccupations

Cher éditeur,

J'ai lu avec beaucoup d'intérêt l'article qui était publié dans les pages du Journal du Pontiac le 5 août dernier et qui s'intitulait : « Le centre de tri Pontiac dans l'eau chaude, frappé d'une ordonnance ministérielle »

Afin de clarifier les préoccupations que les citoyens et utilisateurs pourraient avoir à propos du centre de tri, je profite de cette opportunité pour clarifier les questions en jeu. L'ordonnance ministérielle qui nous a été émise est présentement contestée devant la Cour. Notre équipe légale a travaillé sur ce dossier depuis un bon bout de temps et ils ont eu l'opportunité de se présenter devant le Tribunal Administratif du Québec. Au cours de cette instance, le tribunal a noté que le communiqué qui avait été émis par le Ministère - d'où le Journal du Pontiac a puisé son inspiration - pourrait porter à confusion au sujet de nos activités autorisées. La partie contestée inclut les tabliers #4 et #5 qui, selon le ministère, ne rencontrent pas la réglementation. Il y a débat à ce sujet entre les deux parties.

Pendant que nous attendons notre audition devant le Tribunal, nous suivons avec diligence le plan de restauration qui a été approuvé par le Ministère. Dans le cadre de ce plan, les matériaux considérés par le Ministère comme étant inacceptables selon nos autorisations est acheminé avec diligence vers un site d'enfouissement technique reconnu au Québec, ceci en attendant l'approbation de notre propre centre d'enfouissement technique.

La nature des services rendus aux entreprises et aux citoyens n'est pas en jeu et n'est pas contestée dans l'ordonnance ministérielle. Nous pouvons toujours continuer nos opérations de tri et je vous invite à continuer d'utiliser nos services comme vous l'avez fait par le passé.

Rappelons que le centre de tri et le futur lieu d'enfouissement techniques sont des entités privées. Nous acceptons les demandes de nouveaux clients et serons à même de les examiner pour en venir à des ententes par la suite s'il y a lieu.

La continuité de notre travail dans le Pontiac est importante pour nous. Nous savons que nos services sont les bienvenus et nécessaires.

Gerry Philippe  
Director of operations  
Centre de Tri-Pontiac Sorting Centre  
Portage-du-Fort, Que.

## Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Outaouais

CISSEO Communiqué  
**QUEBEC** Le 9 sept. 2019

La ministre de la Santé et des Services sociaux, Danielle McCann, annonce la nomination de Stéphane Trépanier à la tête de la Direction de santé publique du Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Outaouais (CISSS).

Monsieur Trépanier entrera en poste le 21 octobre.

Médecin diplômé de l'Université de Sherbrooke

depuis 2006, Stéphane Trépanier s'est également spécialisé en santé publique et en médecine préventive dans le cadre d'une maîtrise et d'études postdoctorales. Dès 2009, il s'implique du côté de la santé publique en tant que médecin de garde au centre de coordination des mesures d'urgence durant la pandémie de grippe A (H1N1). Son expertise l'amène à collaborer à plusieurs initiatives telles que l'élaboration de guides,

des études épidémiologiques, un projet d'optimisation des fonctions infirmières dans les programmes de santé publique ainsi que la mise en oeuvre du projet Aire ouverte. Depuis 2015, il est directeur de santé publique du Centre intégré de santé et de services sociaux de la Côte-Nord.


« Au cours de la dernière décennie, Monsieur Trépanier a su cumuler une solide expérience en matière de santé publique, démon-

trant par le fait même son engagement et ses connaissances approfondies dans ce domaine. Je suis persuadée qu'il saura mener à bien les dossiers qui seront sous sa responsabilité en Outaouais et affronter avec succès les défis propres à ce territoire, un apport qui profitera certainement aux équipes du CISSS et à l'ensemble de la population. »

Danielle McCann, ministre de la Santé et des Services sociaux.

# OUR PROFESSIONAL ADVICE

**NOTAIRE - NOTARY**



**TRÉPANIÉ & ASSOCIÉS, NOTAIRES INC.**  
Notaires - conseillers juridiques - Notaries

**Me Jean-Pierre Pigeon**  
jpigeon@notarius.net

**Me Nathalie Chrétien**  
nachretien@notarius.net

CAMPBELL'S BAY - 37, rue Patterson / 819 648-2525  
MANSFIELD - 289-3, Route 148 / 819 683-3434  
GATINEAU - 510, boul. Maloney Est, bureau 202 / 819 643-2021

**SEPTIC TANK PUMPING**



**SEPTIC AND HOLDING TANK PUMPING SERVICE**  
*Summer or Winter*  
**Toll Free: 1-800-267-0118**  
**Local: 1-613-582-3459**

**MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS (Beachburg) LIMITED**  
Beachburg, Ontario

**CLEANING SUPPLIES**

Products for  
• Hotels • Restaurants  
• Super Markets • Food Service  
**Floor Maintenance**  
**General Sanitation**  
**Disinfection & Biotechnology**



**Steve or Janey 819-647-2204**

**Pontiac Printshop Ltd.**  
133 Centre St., Shawville

**MONUMENTS**



**Lloyd and Marj Hodgins Furniture Ltd.**  
*Pontiac Monuments*  
Lloyd and Marj Hodgins

378 Main St. Shawville 819-647-3841/Fax 647-3002  
Also see our display - Hwy 148, Mansfield, QC  
pontiacmonuments@tlb.sympatico.ca

**PONTIAC'S REALTOR**



**ROYAL LEPAGE**  
VALLÉE DE L'OUTAOUAIS



**Laurena Matechuk**  
*Real Estate Broker*  
**819-962-4640**  
Lmmatechuk@hotmail.com  
**FREE EVALUATION**

**NOTAIRES - NOTARIES**



**OFFICE NOTARIAL DU PONTIAC**  
**PONTIAC NOTARIAL OFFICE**

**Me/Mtre Nancy Suominen**  
305, Main, Suite 1  
Shawville, QC J0X 2Y0  
Tel. 819 647-2994  
Fax. 819 647-2997  
nancy.suominen@notarius.net


**Me/Mtre Bernard Monnet**  
201, Principale  
Fort-Coulonge, QC J0X 1V0  
117, Front, Suite 206,  
Gatineau (Aylmer) QC J9H 5S9  
Tel. 819 683-3085  
Tel. 819 684-8299  
Fax. 819 682-1453  
monnetb@qc.aira.com

**WELL DRILLING**

**J.R. DRILLING**

Water Well Drilling • Forage de puits • Pump Installation  
Installation de pompe • Geothermal Drilling  
Forage géothermique  
**www.jrwaterwelldrilling.com**

**BILL MOLOUGHNEY JR.**  
Toll Free/Sans frais: 1-877-647-5184  
Cellular: (613) 761-2414  
Quebec: (819) 647-5184  
Email: info@jrwaterwelldrilling.com  
C23 Mitchem Rd. R.R.5,  
Shawville, QC J0X 2Y0  
RBQ#8249-8981-46



**CONSTRUCTION**

**CONSTRUCTION PIESCHKE**

**Entrepreneur général - General Contractor**  
**Construction neuve et rénovations**  
**New Construction and Renovations**

• Résidentiel • Commercial • Industriel

**Estimation gratuite - Free Estimates**  
**Cell: 819-962-6010 - Cletus**  
**info@constructionpieschke.com RBQ : 8327-0819-17**



# CWL hosts annual parish supper



J.D. Potié, THE EQUITY  
Patrick Shea stirs a pot pot of steaming gravy.



J.D. Potié, THE EQUITY  
The CWL's annual parish supper raised around \$4,500 with over 250 meals served in total.

J.D. POTIÉ  
**CAMPBELL'S BAY**  
Sept. 8, 2019

The basement of St. John the Evangelist Parish in Campbell's Bay was packed from wall to wall on Sunday afternoon, as hundreds gathered to indulge in a tasty turkey supper in support of the church.

Hosted by the Catholic Women's League (CWL), the supper served as an annual fundraiser for the parish while giving locals a place to get together and socialize, according to the CWL President Theresa Dagenais.

Annually, the supper raises anywhere between \$3,500 and \$4,000 dollars, Dagenais said.

With over a dozen volunteers helping out, the majority of the food, including all the homemade pies were prepared and donated by CWL members, Dagenais said.

Judging by the lineup stretching all the way from the room's entrance to the stairs going into the basement midway through the event, it was evidently one of the hottest tickets in town.

Throughout the event, around a dozen CWL members and volunteers worked hard in the back of the kitchen getting all the good-

ies, sauces and plates ready, while others served food and drinks directly from the bar.

Plus, folks were able to stay comfortably seated, as four volunteers roamed the room bringing plates of food and cold beverages directly to their tables.

Serving a large variety of treats, including ham, turkey and mashed potatoes doused in gravy along with tons of tasty looking pies to choose from, there was an abundance of food on hand for folks to enjoy.

Dagenais explained that the fundraiser is vital for the Parish's survival.

"It's very important for the Parish to be able to get through the winter," she said. "It helps to pay the fuel and whatever other bills that we want to pay with it."

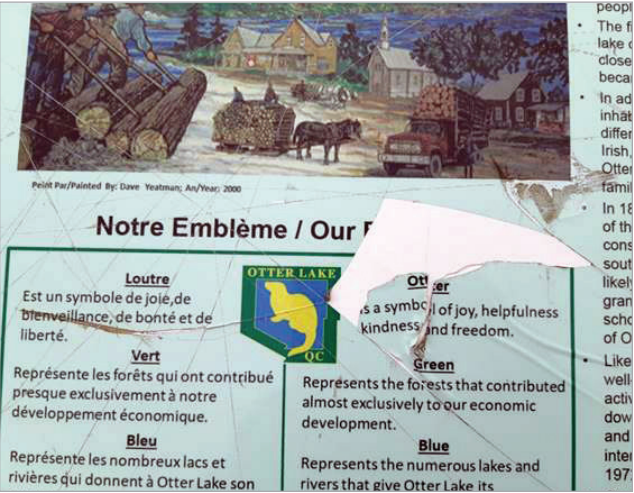
According to CWL secretary and treasurer Kay Ranger, the event raised around \$4,500 with over 250 meals served and was noticeably more successful than in previous years.

"There were more people for sure," she said. "More people from all over. I didn't slow down all day. We had a long lineup all the way from 3:30 [p.m.] to 6:30 [p.m.]."



J.D. Potié, THE EQUITY  
On Sept. 8, the Catholic Women's League (CWL) hosted it's annual supper fundraiser at St. John the Evangelist Parish. Pictured, from left: Sheila Lawn, Sophie Ringrose and Patsy Kensley volunteer in the kitchen.

## Minor vandalism in Otter Lake



J-D Potié, THE EQUITY

According to a statement posted on the Municipality of Otter Lake's website on Sept. 4, a newly-installed sign located at the town's RA was found vandalized last week, left with numerous scratches and a small piece of the sign missing. Residents with information regarding the incident are asked to contact the municipality via e-mail at [otter-lake@MRCPontiac.qc.ca](mailto:otter-lake@MRCPontiac.qc.ca) or by phone at (819) 453-7049. The Equity contacted Mayor Kim Cartier-Villeneuve and the Sureté du Québec but didn't get a response in time for print.

CANADA WIDE CLEARANCE

UP TO 20% OF MSRP CASH PURCHASE CREDIT ON SELECT NEW IN STOCK 2019 MODELS\*

CANYON DENALI

ACADIA DENALI

SIERRA DENALI

TERRAIN DENALI

YUKON DENALI

2019 NEXT-GENERATION SIERRA 1500 DOUBLE CAB

GET 20% OF MSRP CASH PURCHASE CREDIT ON SELECT NEW 2019 MODELS\*

DENALI ULTIMATE MODEL SHOWN

2019 ACADIA

15% OF MSRP = UP TO \$8,500 CASH CREDIT ON SELECT NEW IN-STOCK 2019 MODELS BASED ON AN MSRP OF \$57,175\*

DENALI MODEL SHOWN

2019 TERRAIN

15% OF MSRP = UP TO \$6,700 CASH CREDIT ON SELECT NEW IN-STOCK 2019 MODELS BASED ON AN MSRP OF \$44,890\*

DENALI MODEL SHOWN

FINAL CLEAROUT 2019 SIERRA 1500 LIMITED DOUBLE CAB

GET 25% OF MSRP CASH PURCHASE CREDIT ON SELECT NEW 2019 MODELS\*

CREW CAB SLE Z71 MODEL SHOWN

GMC PRO GRADE PROTECTION:

COMPLIMENTARY 2-YEAR/ 48,000 KM LUBE-OIL-FILTER MAINTENANCE ON 2019 MODELS\*

5-YEAR / 100,000 KM POWERTRAIN COMPONENT WARRANTY COVERAGE ON 2019 MODELS\*

AVAILABLE BUILT-IN 4G LTE WI-FI\* HOTSPOT [DATA PLAN REQUIRED]\*

FIND YOURS TODAY AT [GMCOFFERS.CA](http://GMCOFFERS.CA)

\*Offers are valid toward the retail purchase of an eligible new or demonstrator 2019 MY Chevrolet, GMC or Cadillac vehicle at a participating Dealer delivered in Canada between September 4, 2019 - September 30, 2019. Up to 20% Of MSRP Cash Purchase Credit is a manufacturer to dealer incentive (tax exclusive), valid toward retail cash purchases only on select 2019 models in stock. Not compatible with special lease and finance rates. By selecting lease or finance offers, consumers are foregoing this credit which will result in higher effective cost of credit on their transaction. Credit is calculated on vehicle MSRP (which excludes vehicle freight), excluding any dealer-installed options. Credit value will vary with model purchased: models receiving up to 15% of MSRP Cash Purchase Credit are: Terrain, Acadia, Yukon, Yukon XL, Canyon, All-New Sierra 1500 Crew [excl. Lifted Trucks]; models receiving up to 20% of MSRP Cash Purchase Credit are: All-New Sierra 1500 Double [excl. Lifted Trucks]; models receiving up to 25% of MSRP Cash Purchase Credit are: Sierra Limited. As part of the transaction, dealer may request documentation and contact General Motors of Canada Company (GM Canada) to verify eligibility. Up To 20% Of MSRP cash purchase credit may not be redeemed for cash and may not be combined with certain other consumer incentives. Credit is calculated on vehicle MSRP (which excludes vehicle freight and air conditioning), excluding any dealer-installed options. Conditions and limitations apply. Void where prohibited. See Dealer for full program details. GM Canada reserves the right to amend or terminate offers for any reason in whole or in part at any time without prior notice. \*Whichever comes first. Conditions and limitations apply. See your dealer for details. \*Visit [onstar.ca](http://onstar.ca) for vehicle availability, coverage maps, details and system limitations. Services and connectivity vary by model and conditions as well as geographical and technical restrictions. 4G LTE service available in select markets. Requires active connected vehicle services and a data plan to access the vehicle's built-in Wi-Fi hotspot. Accessory Power must be active to use the Wi-Fi hotspot. Data plans provided by AT&T or its local service provider. Credit card is required for purchase.